

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
ZESTAW DO NAPRAWY WGNIECIEŃ SYMBOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
DENT REPAIR KIT SYMBOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
DELLENREPARATUR-SET SYMBOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
SADA NA OPRUVU PROMÁČKLIN SYMBOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
KIT DE RÉPARATION DES BOSSES SYMBOLE: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
KIT RIPARAZIONE AMMACCATURE SIMBOLO: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
KIT DE REPARACIÓN DE ABOLLADURAS SÍMBOLO: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
DEUKREPARATIESET SYMBOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
REPARATIONSSATS FÖR BULOR SYMBOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΕΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΒΟΥΛΩΜΑΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΟ: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
KIT DE REPARAȚII PENTRU ÎNDOITURI SIMBOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
KIT DE REPARAÇÃO DE AMASSADOS SÍMBOLO: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
КОМПЛЕКТ ЗА РЕМОНТ НА ВДЛЪГНАТИНИ СИМБОЛ: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP
HORPADÁSJAVÍTÓ KÉSZLET SZIMBÓLUM: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
BULEREPARATIONSSÆT SYMBOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
SÚPRAVA NA OPRUVU PRELIAČIN SYMBOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
KOLHUN KORJAUSSARJA SYMBOLI: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI
ILINKIMŲ REMONTO RINKINYS SIMBOLIS: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
IEGULUMU REMONTA KOMPLEKTS SIMBOLS: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
MÕLKIDE PARANDUSKOMPLEKT SÜMBOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
KOMPLET ZA POPRAVILO UDRTIN SIMBOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
TREALAMH DEISIÚ DINTÍ SIOMBOOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ
KIT TA' TISWIJA DENT SIMBOOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
SET ZA POPRAVAK UDUBLJENJA SIMBOL: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
НАБОР ДЛЯ РЕМОНТА ВМЯТИН СИМБОЛ: 15113 EAN/GTIN: 5907451305584

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importör / Importör / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA

Zestaw służy do usuwania niewielkich wgnieceń w karoserii samochodowej bez konieczności kosztownego lakierowania. Dzięki wykorzystaniu systemu przyssawek, pistoletu na gorący klej oraz specjalnej dźwigni, można w prosty i bezpieczny sposób wyciągnąć blachę do pierwotnego kształtu. Produkt jest przeznaczony do użytku domowego, a jego obsługa nie wymaga specjalistycznych umiejętności.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji CE nie można w żaden sposób przebudowywać ani modyfikować produktu. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż wcześniej opisane, produkt może zostać uszkodzony. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcia, pożar, porażenie prądem itp.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania.

URUCHOMIENIE/INSTRUKCJA MONTAŻU

- Oczyszczyć miejsce wgniecenia z brudu, kurzu i tłustych plam. Powierzchnia musi być sucha.
- Podłączyć pistolet do prądu i włożyć wkład klejowy.
- Poczekaj około 3–5 minut, aż klej osiągnie odpowiednią temperaturę.
- Nałóż równą warstwę kleju termotopliwego na przyssawkę.
- Przyłóż przyssawkę dokładnie w centrum wgniecenia i dociśnij, aby dobrze przylegała.
- Odczekaj kilka minut, aż klej ostygnie i zwiąże powierzchnię.
- Umieść ramię dźwigni na przyssawce, dopasowując elementy.
- Ustaw gumowe podkładki stabilizujące po bokach, aby nie uszkodzić lakieru.
- Powoli obracaj śrubę dźwigni zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Blacha zacznie się prostować – kontynuuj, aż wgniecenie zniknie.
- Po zakończeniu pracy odkręć dźwignię i usuń przyssawkę.
- Użyj plastikowego skrobaka, aby delikatnie zdjąć resztki kleju.

WSKAZÓWKA

- Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.
- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania. Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- W przypadku większych wgnieceń proces można powtórzyć kilkukrotnie.

DANE TECHNICZNE

- Materiał wykonania: tworzywo sztuczne, metal
- Zasilanie: sieciowe AC 100-240V 50/60Hz
- W zestawie:
 - Dźwignia Pops-a-Dent
 - Pistolet do kleju
 - Wkłady klejowe (termotopliwe)
 - Przyssawki w różnych rozmiarach
 - Skrobak do usuwania kleju

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy przez dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Sam produkt i jego akcesoria nie są zabawkami, należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.
- Nie używaj, gdy przewód zasilający lub zasilacz są uszkodzone lub gdy nie są dobrze podłączone do gniazdka.
- Nie demontuj urządzenia samodzielnie.
- Nie uderzaj ani nie upuszczaj tego produktu. Przestań go używać, jeśli jest uszkodzony w lub upadku lub innego innego uszkodzenia mechanicznego.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie w sieci jest zgodne z wymaganym napięciem roboczym urządzenia
- Używaj tylko kleju termozgrzewalnego dołączonego do zestawu lub kleju tego samego typu – inne mogą być niebezpieczne lub nieskuteczne.
- Chronić oczy i dłonie – używaj rękawic odpornych na ciepło i okularów ochronnych.
- Nie używaj zestawu na elementach z tworzyw sztucznych lub cienkich powierzchniach, które mogą się łatwo odkształcić.
- Nie wyciągaj wgniecień zbyt gwałtownie – zawsze obracaj pokrętkę stopniowo, aby uniknąć uszkodzeń lakieru.
- Przed przystąpieniem do pracy oczyścić powierzchnię karoserii – brud lub tłuszcz mogą osłabić przyczepność kleju.
- Nie stosuj na powierzchniach świeżo lakierowanych – odczekaj co najmniej 30 dni od malowania, aby uniknąć uszkodzeń powłoki.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia / zasilacza sieciowego.
- Należy zwracać uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel należy tak poprowadzić, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Kabel sieciowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk zasilacza z gniazda sieciowego.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnym ani mokrym otoczeniu
- Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Nie wbijać do urządzenia żadnych igieł ani ostrych przedmiotów.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Urządzenie stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym zasilaczem sieciowym.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwagi na ochronę środowiska, nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłym odpadem komunalnym do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą RoHS.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie życia!

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow them may pose a risk to life or health.

APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE

This kit removes minor dents from car bodies without the need for expensive repainting. Using a suction cup system, a hot glue gun, and a special lever, you can easily and safely remove the sheet metal back to its original shape. The product is intended for home use and requires no specialized skills.

For safety and CE certification reasons, this product must not be rebuilt or modified in any way. Using the product for purposes other than those described may result in damage to the product. Improper use may also result in hazards such as short circuits, fire, electric shock, etc.

WARNING

Danger of improper use!

Using the device in a manner other than its intended purpose and/or using the device in any other way may involve various risks.

The device should only be used for its intended purpose.

Please follow the procedures described in this instruction manual.

START-UP/INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Clean the dented area of any dirt, dust, and grease. The surface must be dry.
- Plug the gun into the power supply and insert the glue cartridge.
- Wait approximately 3–5 minutes for the glue to reach the appropriate temperature.
- Apply an even layer of hot melt adhesive to the suction cup.
- Place the suction cup exactly in the center of the dent and press down to make sure it adheres securely.
- Wait a few minutes for the glue to cool and bond to the surface.
- Place the lever arm on the suction cup, aligning the pieces.
- Place rubber stabilizing pads on the sides to avoid damaging the paintwork.
- Slowly turn the lever screw clockwise.
- The sheet metal will begin to straighten – continue until the dent disappears.
- When you have finished working, unscrew the lever and remove the suction cup.
- Use a plastic scraper to gently remove any remaining glue.

TIP

- Using the device in a manner other than its intended purpose and/or using the device in any other way may involve various risks.
- Use the device only for its intended purposes.
- The procedures described in this operating manual must be followed. Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, improper repairs, unauthorized modifications, or the use of unauthorized spare parts are excluded. The risk lies solely with the user.
- For larger dents, the process can be repeated several times.

TECHNICAL DATA

- Material: plastic, metal
- Power supply: mains AC 100-240V 50/60Hz
- Included in the set:
 - Pops-a-Dent Lever
 - Glue gun
 - Adhesive inserts (hot melt)
 - Suction cups in various sizes
 - Glue removal scraper

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Never immerse the device in water.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use a damaged device.

- The product is not intended for use by children.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- The product itself and its accessories are not toys and should be kept out of the reach of children to avoid danger.
- Make sure packaging materials are not left unattended. Children may play with them, which is dangerous.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, high humidity, moisture, flammable gases, vapors and solvents.
- Do not expose the product to mechanical stress.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - is not functioning properly, - has been stored for an extended period under unfavorable conditions, or - has been subjected to excessive stress during transport.
- Do not use the product if any part is damaged. If the cord is damaged, do not attempt to repair it yourself.
- Do not use if the power cord or power adapter is damaged or if it is not properly plugged into the outlet.
- Do not disassemble the device yourself.
- Do not hit or drop this product. Stop using it if it is damaged by a fall or other mechanical damage.
- Store the device in a cool and dry place.
- Before using the device, make sure that the mains voltage matches the required operating voltage of the device.
- Only use the hot melt adhesive included in the kit or an adhesive of the same type – other adhesives may be dangerous or ineffective.
- Protect your eyes and hands – use heat-resistant gloves and safety glasses.
- Do not use the kit on plastic parts or thin surfaces that can deform easily.
- Don't pull out dents too quickly – always turn the knob gradually to avoid damaging the paintwork.
- Before starting work, clean the bodywork surface - dirt or grease may weaken the adhesive.
- Do not use on freshly painted surfaces – wait at least 30 days after painting to avoid damaging the coating.
- The product should always be used as intended.

ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Connect the device only to a properly installed and grounded power outlet. The mains voltage must match the data on the device/power supply rating plate.
- Ensure that the power cord does not become wet or damp during operation. Route the cord so that it does not become pinched or damaged.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not perform any repairs to the device yourself.
- Any repairs may only be performed by service or qualified specialists.
- Before cleaning the device, unplug the power supply from the mains socket.
- Do not use the device in a damp or wet environment
- Have a damaged plug or power cable repaired immediately by a qualified specialist or service center to avoid any hazards.
- Do not insert any needles or sharp objects into the device.

WARNING – MATERIAL DAMAGE!

- The device is for indoor use only.
- The device should only be used with the supplied mains adapter.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a designated waste disposal site designated by local authorities. For information on recycling options for used products, please contact your local municipality or city office.



DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

For environmental reasons, used electrical and electronic products should not be disposed of with regular household waste, but should be disposed of properly. Information on collection points and their opening hours can be obtained from the relevant authorities.



This product complies with the requirements of the applicable European and national directives. The product meets European and national requirements for the safety of devices and products.



This product complies with the requirements of the relevant European and national RoHS directives.



Warning of electric shock! Danger to life!

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da eine Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Dieses Set entfernt kleine Dellen aus Karosserien, ohne dass eine teure Neulackierung erforderlich ist. Mithilfe eines Saugnapfsystems, einer Heißklebepistole und eines speziellen Hebels können Sie das Blech einfach und sicher wieder in seine ursprüngliche Form bringen. Das Produkt ist für den Heimgebrauch bestimmt und erfordert keine speziellen Kenntnisse.

Aus Sicherheitsgründen und zur CE-Zertifizierung darf dieses Produkt nicht umgebaut oder verändert werden. Die Verwendung des Produkts für andere als die beschriebenen Zwecke kann zu Schäden am Produkt führen. Unsachgemäßer Gebrauch kann außerdem zu Gefahren wie Kurzschlüssen, Feuer, Stromschlägen usw. führen.

WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung und/oder eine anderweitige Nutzung des Gerätes kann verschiedene Risiken bergen.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Bitte befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen.

INBETRIEBNAHME-/INSTALLATIONSANLEITUNG

- Reinigen Sie die verbeulte Stelle von Schmutz, Staub und Fett. Die Oberfläche muss trocken sein.
- Stecken Sie die Pistole in die Stromversorgung und setzen Sie die Klebstoffkartusche ein.
- Warten Sie etwa 3–5 Minuten, bis der Kleber die entsprechende Temperatur erreicht hat.
- Tragen Sie eine gleichmäßige Schicht Schmelzkleber auf den Saugnapf auf.
- Platzieren Sie den Saugnapf genau in der Mitte der Delle und drücken Sie ihn nach unten, um sicherzustellen, dass er sicher haftet.
- Warten Sie einige Minuten, bis der Kleber abgekühlt ist und sich mit der Oberfläche verbindet.
- Setzen Sie den Hebelarm auf den Saugnapf und richten Sie die Teile aus.
- Um Lackschäden zu vermeiden, legen Sie seitlich Stabilisierungsgummis an.
- Drehen Sie die Hebelschraube langsam im Uhrzeigersinn.
- Das Blech beginnt sich zu begradigen – fahren Sie fort, bis die Delle verschwindet.
- Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, schrauben Sie den Hebel ab und entfernen Sie den Saugnapf.
- Entfernen Sie vorsichtig alle Klebereste mit einem Kunststoffschaber.

TIPP

- Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung und/oder eine anderweitige Nutzung des Gerätes kann verschiedene Risiken bergen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen sind unbedingt einzuhalten. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Reparaturen, eigenmächtige Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile verursacht wurden, sind ausgeschlossen. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
- Bei größeren Dellen kann der Vorgang mehrmals wiederholt werden.

TECHNISCHE DATEN

- Material: Kunststoff, Metall
- Stromversorgung: Netz AC 100-240 V 50/60 Hz
- Im Set enthalten:
 - Pops-a-Dent-Hebel
 - Klebepistole
 - Klebeeinsätze (Hotmelt)
 - Saugnäpfe in verschiedenen Größen
 - Kleberentfernungsschaber

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.

- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt selbst und sein Zubehör sind kein Spielzeug und sollten zur Vermeidung von Gefahren außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Lassen Sie Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt. Kinder könnten damit spielen, was gefährlich ist.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen, hoher Luftfeuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Verwendung ein und sichern Sie das Produkt gegen weitere Verwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßigen Belastungen ausgesetzt war.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile beschädigt sind. Versuchen Sie nicht, das beschädigte Kabel selbst zu reparieren.
- Nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Netzadapter beschädigt ist oder nicht richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Schlagen Sie nicht auf das Produkt und lassen Sie es nicht fallen. Stellen Sie die Verwendung ein, wenn es durch einen Sturz oder andere mechanische Beschädigungen beschädigt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzspannung mit der erforderlichen Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt.
- Verwenden Sie nur den im Set enthaltenen Schmelzkleber oder einen Kleber des gleichen Typs – andere Kleber können gefährlich oder unwirksam sein.
- Schützen Sie Ihre Augen und Hände – verwenden Sie hitzebeständige Handschuhe und eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie das Kit nicht auf Kunststoffteilen oder dünnen Oberflächen, die sich leicht verformen können.
- Ziehen Sie Dellen nicht zu schnell heraus – drehen Sie den Knopf immer langsam, um Lackschäden zu vermeiden.
- Reinigen Sie vor Arbeitsbeginn die Karosserieoberfläche – Schmutz oder Fett können den Klebstoff schwächen.
- Nicht auf frisch gestrichenen Oberflächen verwenden – warten Sie nach dem Streichen mindestens 30 Tage, um eine Beschädigung der Beschichtung zu vermeiden.
- Das Produkt sollte immer bestimmungsgemäß verwendet werden.

STROMSCHLAGGEFAHR

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/Netzteils übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht nass oder feucht wird. Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturen am Gerät selbst durch.
- Eventuelle Reparaturen dürfen nur vom Service oder qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung
- Lassen Sie einen beschädigten Stecker oder ein beschädigtes Netzkabel umgehend von einem qualifizierten Fachmann oder Servicecenter reparieren, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Führen Sie keine Nadeln oder scharfen Gegenstände in das Gerät ein.

WARNUNG – SACHSCHADEN!

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.



TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM UMGANG MIT GEBRAUCHTEN VERPACKUNGEN

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können. Gebrauchtes Verpackungsmaterial ist bei einer dafür vorgesehenen Abfallentsorgungsstelle der örtlichen Behörden abzugeben. Informationen zu Recyclingmöglichkeiten für gebrauchte Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Aus Umweltschutzgründen dürfen elektrische und elektronische Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Informationen zu Sammelstellen und deren Öffnungszeiten erhalten Sie bei den zuständigen Behörden.



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Sicherheit von Geräten und Produkten.



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der relevanten europäischen und nationalen RoHS-Richtlinien.



Warnung vor Stromschlag! Lebensgefahr!

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und technische Daten des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože jejich nedodržení může představovat riziko ohrožení života nebo zdraví.

POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ

Tato sada odstraňuje drobné promáčkliny z karoserií automobilů bez nutnosti drahého přelakování. Pomocí systému přísavek, tavné pistole a speciální páky můžete snadno a bezpečně odstranit plech zpět do původního tvaru. Produkt je určen pro domácí použití a nevyžaduje žádné specializované dovednosti.

Z bezpečnostních důvodů a důvodů certifikace CE nesmí být tento výrobek žádným způsobem přestavován ani upravován. Použití výrobku k jiným účelům, než které jsou popsány, může vést k jeho poškození. Nesprávné použití může také vést k nebezpečím, jako je zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nesprávného použití!

Používání zařízení jiným způsobem, než ke kterému je určeno, a/nebo používání zařízení jakýmkoli jiným způsobem může být spojeno s různými riziky.

Zařízení by mělo být používáno pouze k určenému účelu.

Dodržujte prosím postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

POKYNY K UVEDENÍ DO PROVOZU/INSTALACI

- Očistěte promáčklinu od nečistot, prachu a mastnoty. Povrch musí být suchý.
- Zapojte pistoli do zásuvky a vložte kartuši s lepidlem.
- Počkejte přibližně 3–5 minut, než lepidlo dosáhne požadované teploty.
- Naneste na přísavku rovnoměrnou vrstvu tavného lepidla.
- Umístěte přísavku přesně do středu promáčkliny a zatlačte dolů, aby bezpečně přilnula.
- Počkejte několik minut, než lepidlo vychladne a přilne k povrchu.
- Umístěte rameno páky na přísavku a zarovnejte díly.
- Po stranách umístěte gumové stabilizační podložky, abyste zabránili poškození laku.
- Pomalu otáčejte šroubem páky ve směru hodinových ručiček.
- Plech se začne narovnávat – pokračujte, dokud promáčklina nezmizí.
- Po dokončení práce odšroubujte páku a sejměte přísavku.
- Zbývající lepidlo jemně odstraňte plastovou škrabkou.

TIP

- Používání zařízení jiným způsobem, než ke kterému je určeno, a/nebo používání zařízení jakýmkoli jiným způsobem může být spojeno s různými riziky.
- Používejte zařízení pouze k určenému účelu.
- Je nutné dodržovat postupy popsané v tomto návodu k obsluze. Reklamace jakéhokoli druhu vyplývající z poškození způsobeného nesprávným použitím, nesprávnými opravami, neoprávněnými úpravami nebo použitím neoprávněných náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.
- U větších promáčklin lze postup několikrát opakovat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Materiál: plast, kov
- Napájení: síťové AC 100-240V 50/60Hz
- Obsah sady:
 - Páčka Pops-a-Dent
 - Lepicí pistole
 - Lepicí vložky (tavné lepidlo)
 - Přísavky v různých velikostech
 - Škrabka na odstraňování lepidla

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí z něj vyplývajícím rizikům.

- Nikdy neponořujte zařízení do vody.
- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Výrobek není určen k použití dětmi.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Samotný výrobek a jeho příslušenství nejsou hračky a měly by být uchovávány mimo dosah dětí, aby se předešlo nebezpečí.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti si s nimi mohou hrát, což je nebezpečné.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými vibracemi, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, parami a rozpouštědly.
- Nevystavujte výrobek mechanickému namáhání.
- Pokud již není bezpečný provoz možný, přestaňte výrobek používat a zajistěte jej proti dalšímu použití. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy vystaven nadměrnému namáhání.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je některá jeho část poškozena. Pokud je poškozený kabel, nepokoušejte se jej sami opravit.
- Nepoužívejte, pokud je napájecí kabel nebo adaptér poškozený nebo pokud není správně zapojený do zásuvky.
- Nerozebírejte zařízení sami.
- Nedávejte do výrobku žádné nárazy ani ho nepouštějte do náruče. Pokud dojde k jeho poškození pádem nebo jiným mechanickým poškozením, přestaňte jej používat.
- Přístroj skladujte na chladném a suchém místě.
- Před použitím zařízení se ujistěte, že síťové napětí odpovídá požadovanému provoznímu napětí zařízení.
- Používejte pouze tavné lepidlo, které je součástí sady, nebo lepidlo stejného typu – jiná lepidla mohou být nebezpečná nebo neúčinná.
- Chraňte si oči a ruce – používejte tepelně odolné rukavice a ochranné brýle.
- Nepoužívejte sadu na plastových dílech nebo tenkých površích, které se mohou snadno deformovat.
- Nevytahujte promáčkliny příliš rychle – knoflíkem vždy otáčejte postupně, abyste nepoškodili lak.
- Před zahájením práce očistěte povrch karoserie – nečistoty nebo mastnota mohou oslabit lepidlo.
- Nepoužívejte na čerstvě natřené povrchy – po natření počkejte alespoň 30 dní, abyste zabránili poškození nátěru.
- Produkt by měl být vždy používán dle určení.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Zařízení připojujte pouze do řádně instalované a uzemněné elektrické zásuvky. Napětí v síti se musí shodovat s údaji na typovém štítku zařízení/zdroje napájení.
- Zajistěte, aby napájecí kabel během provozu nezmoknul ani nezvlhl. Veďte kabel tak, aby se nepřiskřípl ani nepoškodil.
- Udržujte napájecí kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Nепrovádějte žádné opravy zařízení sami.
- Veškeré opravy smí provádět pouze servisní pracovník nebo kvalifikovaný odborník.
- Před čištěním zařízení odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém nebo mokřém prostředí
- Poškozenou zástrčku nebo napájecí kabel nechte okamžitě opravit kvalifikovaným odborníkem nebo servisním střediskem, abyste předešli jakémukoli nebezpečí.
- Do zařízení nevkládejte žádné jehly ani ostré předměty.

VAROVÁNÍ – MATERIÁLNÍ ŠKODY!

- Zařízení je určeno pouze k použití v interiéru.
- Zařízení by mělo být používáno pouze s dodaným síťovým adaptérem.



TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na určené místo pro skládku odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech recyklace použitých výrobků získáte od místního úřadu obce nebo města.



LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Z důvodu ochrany životního prostředí by se použité elektrické a elektronické výrobky neměly likvidovat s běžným domovním odpadem, ale měly by být zlikvidovány řádně. Informace o sběrných místech a jejich otevírací době lze získat od příslušných úřadů.



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic RoHS.



Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ces recommandations peut présenter un risque pour la vie ou la santé.

APPLICATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Ce kit permet d'éliminer les bosses mineures sur les carrosseries automobiles sans nécessiter de repeinture coûteuse. Grâce à un système de ventouse, un pistolet à colle chaude et un levier spécial, vous pouvez facilement et en toute sécurité retirer la tôle et lui redonner sa forme d'origine. Ce produit est destiné à un usage domestique et ne nécessite aucune compétence particulière.

Pour des raisons de sécurité et de certification CE, ce produit ne doit être ni reconstruit ni modifié de quelque manière que ce soit. Toute utilisation à des fins autres que celles décrites peut entraîner des dommages. Une utilisation inappropriée peut également entraîner des risques tels que des courts-circuits, des incendies, des chocs électriques, etc.

AVERTISSEMENT

Danger d'utilisation non conforme !

L'utilisation de l'appareil d'une manière autre que celle prévue et/ou l'utilisation de l'appareil de toute autre manière peut comporter divers risques.

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.

Veuillez suivre les procédures décrites dans ce manuel d'instructions.

INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE/D'INSTALLATION

- Nettoyez la zone bosselée de toute saleté, poussière et graisse. La surface doit être sèche.
- Branchez le pistolet sur l'alimentation électrique et insérez la cartouche de colle.
- Attendez environ 3 à 5 minutes pour que la colle atteigne la température appropriée.
- Appliquez une couche uniforme d'adhésif thermofusible sur la ventouse.
- Placez la ventouse exactement au centre de la bosse et appuyez pour vous assurer qu'elle adhère bien.
- Attendez quelques minutes que la colle refroidisse et adhère à la surface.
- Placez le bras de levier sur la ventouse en alignant les pièces.
- Placez des patins stabilisateurs en caoutchouc sur les côtés pour éviter d'endommager la peinture.
- Tournez lentement la vis du levier dans le sens des aiguilles d'une montre.
- La tôle commencera à se redresser – continuez jusqu'à ce que la bosse disparaisse.
- Une fois le travail terminé, dévissez le levier et retirez la ventouse.
- Utilisez un grattoir en plastique pour retirer délicatement toute trace de colle restante.

CONSEIL

- L'utilisation de l'appareil d'une manière autre que celle prévue et/ou l'utilisation de l'appareil de toute autre manière peut comporter divers risques.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Les procédures décrites dans ce manuel d'utilisation doivent être respectées. Toute réclamation résultant de dommages causés par une utilisation inappropriée, des réparations inappropriées, des modifications non autorisées ou l'utilisation de pièces détachées non autorisées est exclue. Le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.
- Pour les bosses plus importantes, le processus peut être répété plusieurs fois.

DONNÉES TECHNIQUES

- Matériau : plastique, métal
- Alimentation : secteur AC 100-240V 50/60Hz
- Inclus dans l'ensemble :
 - Levier Pops-a-Dent
 - pistolet à colle
 - Inserts adhésifs (thermofusibles)
 - Ventouses de différentes tailles
 - Grattoir pour enlever la colle

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit lui-même et ses accessoires ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des enfants pour éviter tout danger.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne soient pas laissés sans surveillance. Les enfants pourraient jouer avec, ce qui est dangereux.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, de l'humidité élevée, de l'humidité, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
- Ne pas exposer le produit à des contraintes mécaniques.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation du produit et sécurisez-le contre toute réutilisation. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé ; - ne fonctionne pas correctement ; - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ; - a été soumis à des contraintes excessives pendant le transport.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est endommagée. Si le cordon est endommagé, n'essayez pas de le réparer vous-même.
- Ne pas utiliser si le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur est endommagé ou s'il n'est pas correctement branché sur la prise.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Ne pas heurter ni laisser tomber ce produit. Cessez de l'utiliser s'il est endommagé par une chute ou un autre dommage mécanique.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension de fonctionnement requise de l'appareil.
- Utilisez uniquement l'adhésif thermofusible inclus dans le kit ou un adhésif du même type – d'autres adhésifs peuvent être dangereux ou inefficaces.
- Protégez vos yeux et vos mains – utilisez des gants résistants à la chaleur et des lunettes de sécurité.
- N'utilisez pas le kit sur des pièces en plastique ou des surfaces minces qui peuvent se déformer facilement.
- Ne retirez pas les bosses trop rapidement – tournez toujours le bouton progressivement pour éviter d'endommager la peinture.
- Avant de commencer les travaux, nettoyez la surface de la carrosserie - la saleté ou la graisse peuvent affaiblir l'adhésif.
- Ne pas utiliser sur des surfaces fraîchement peintes – attendre au moins 30 jours après la peinture pour éviter d'endommager le revêtement.
- Le produit doit toujours être utilisé comme prévu.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur correctement installée et mise à la terre. La tension secteur doit correspondre aux données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil ou du bloc d'alimentation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Acheminez-le de manière à ce qu'il ne soit ni pincé ni endommagé.
- Gardez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.
- N'effectuez aucune réparation sur l'appareil vous-même.
- Toute réparation ne peut être effectuée que par un service après-vente ou par des spécialistes qualifiés.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez le bloc d'alimentation de la prise secteur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé
- Faites réparer immédiatement une fiche ou un câble d'alimentation endommagé par un spécialiste qualifié ou un centre de service afin d'éviter tout danger.
- N'insérez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans l'appareil.

ATTENTION – DOMMAGES MATÉRIELS !

- L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'adaptateur secteur fourni.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les emballages usagés doivent être déposés dans une déchetterie désignée par les autorités locales. Pour plus d'informations sur les possibilités de recyclage des produits usagés, veuillez contacter votre mairie.



ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS

Pour des raisons environnementales, les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés de manière appropriée. Pour plus d'informations sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, veuillez vous adresser aux autorités compétentes.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Il répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et produits.



Ce produit est conforme aux exigences des directives RoHS européennes et nationales en vigueur.



Attention choc électrique ! Danger de mort !

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données techniques du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguire le relative raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può comportare rischi per la vita o la salute.

APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Questo kit rimuove piccole ammaccature dalla carrozzeria delle auto senza dover ricorrere a costose riverniciature. Utilizzando un sistema a ventosa, una pistola per colla a caldo e una leva speciale, è possibile rimuovere facilmente e in sicurezza la lamiera riportandola alla sua forma originale. Il prodotto è destinato all'uso domestico e non richiede competenze specifiche.

Per motivi di sicurezza e di certificazione CE, questo prodotto non deve essere ricostruito o modificato in alcun modo. L'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli descritti può causare danni al prodotto. L'uso improprio può inoltre comportare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

AVVERTIMENTO

Pericolo di uso improprio!

L'utilizzo del dispositivo in un modo diverso da quello previsto e/o l'utilizzo del dispositivo in qualsiasi altro modo può comportare diversi rischi.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato progettato.

Si prega di seguire le procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

ISTRUZIONI DI AVVIAMENTO/INSTALLAZIONE

- Pulire la zona ammaccata da sporco, polvere e grasso. La superficie deve essere asciutta.
- Collegare la pistola all'alimentatore e inserire la cartuccia di colla.
- Attendere circa 3-5 minuti affinché la colla raggiunga la temperatura adeguata.
- Applicare uno strato uniforme di adesivo hot melt sulla ventosa.
- Posizionare la ventosa esattamente al centro dell'ammaccatura e premere verso il basso per assicurarsi che aderisca saldamente.
- Attendere qualche minuto affinché la colla si raffreddi e aderisca alla superficie.
- Posizionare il braccio della leva sulla ventosa, allineando i pezzi.
- Posizionare dei cuscinetti stabilizzatori in gomma sui lati per evitare di danneggiare la vernice.
- Ruotare lentamente la vite della leva in senso orario.
- La lamiera inizierà a raddrizzarsi: continuare finché l'ammaccatura non scompare.
- Una volta terminato il lavoro, svitare la leva e rimuovere la ventosa.
- Utilizzare un raschietto di plastica per rimuovere delicatamente la colla rimasta.

MANCIA

- L'utilizzo del dispositivo in un modo diverso da quello previsto e/o l'utilizzo del dispositivo in qualsiasi altro modo può comportare diversi rischi.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti.
- È obbligatorio attenersi alle procedure descritte nel presente manuale d'uso. Sono esclusi reclami di qualsiasi tipo derivanti da danni causati da uso improprio, riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o utilizzo di ricambi non autorizzati. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.
- Per ammaccature più grandi, il procedimento può essere ripetuto più volte.

DATI TECNICI

- Materiale: plastica, metallo
- Alimentazione: rete elettrica AC 100-240V 50/60Hz
- Incluso nel set:
 - Leva Pops-a-Dent
 - pistola per colla
 - Inserti adesivi (hot melt)
 - Ventose di varie dimensioni
 - Raschietto per la rimozione della colla

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e ne comprendano i rischi che ne derivano.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua.

- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Il prodotto non è destinato all'uso da parte dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Il prodotto stesso e i suoi accessori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini per evitare pericoli.
- Assicuratevi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero giocarci, il che è pericoloso.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, elevata umidità, condensa, gas infiammabili, vapori e solventi.
- Non esporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso e proteggere il prodotto da un ulteriore utilizzo. Il funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato immagazzinato per un periodo prolungato in condizioni sfavorevoli, o - è stato sottoposto a sollecitazioni eccessive durante il trasporto.
- Non utilizzare il prodotto se una qualsiasi parte è danneggiata. Se il cavo è danneggiato, non tentare di ripararlo autonomamente.
- Non utilizzare se il cavo di alimentazione o l'adattatore di alimentazione sono danneggiati o se non sono collegati correttamente alla presa.
- Non smontare il dispositivo da soli.
- Non urtare o far cadere questo prodotto. Interrompere l'uso se è danneggiato da una caduta o da altri danni meccanici.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio richiesta per il dispositivo.
- Utilizzare solo l'adesivo hot melt incluso nel kit o un adesivo dello stesso tipo: altri adesivi potrebbero essere pericolosi o inefficaci.
- Proteggere gli occhi e le mani : utilizzare guanti resistenti al calore e occhiali di sicurezza.
- Non utilizzare il kit su parti in plastica o superfici sottili che possono deformarsi facilmente.
- Non rimuovere le ammaccature troppo velocemente : ruotare sempre la manopola gradualmente per evitare di danneggiare la vernice.
- Prima di iniziare il lavoro, pulire la superficie della carrozzeria : sporco o grasso potrebbero indebolire l'adesivo.
- Non utilizzare su superfici appena verniciate : attendere almeno 30 giorni dopo la verniciatura per evitare di danneggiare il rivestimento.
- Il prodotto deve essere sempre utilizzato come previsto.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- Collegare il dispositivo solo a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta del dispositivo/alimentatore.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni o si inumidisca durante il funzionamento. Posizionare il cavo in modo che non venga schiacciato o danneggiato.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non effettuare autonomamente alcuna riparazione sul dispositivo.
- Eventuali riparazioni possono essere eseguite solo dal servizio di assistenza o da personale specializzato qualificato.
- Prima di pulire l'apparecchio, scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente umido o bagnato
- Per evitare pericoli, far riparare immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da uno specialista qualificato o da un centro di assistenza.
- Non inserire aghi o oggetti appuntiti nel dispositivo.

ATTENZIONE – DANNI MATERIALI!

- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con l'adattatore di rete in dotazione.



CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato a un'apposita discarica designata dalle autorità locali. Per informazioni sulle opzioni di riciclaggio dei prodotti usati, contattare il proprio comune o l'ufficio comunale.



SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE USATE

Per motivi ambientali, i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in modo appropriato. Informazioni sui punti di raccolta e sui relativi orari di apertura sono disponibili presso le autorità competenti.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali per la sicurezza di dispositivi e prodotti.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive RoHS europee e nazionali pertinenti.



Attenzione: rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguirlas puede suponer un riesgo para la vida o la salud.

APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Este kit elimina pequeñas abolladuras de carrocerías sin necesidad de repintarlas. Con un sistema de ventosas, una pistola de silicona caliente y una palanca especial, puede retirar la chapa metálica de forma fácil y segura para devolverla a su forma original. El producto está diseñado para uso doméstico y no requiere habilidades especiales.

Por razones de seguridad y certificación CE, este producto no debe reconstruirse ni modificarse de ninguna manera. Usarlo para fines distintos a los descritos podría dañarlo. El uso inadecuado también puede provocar peligros como cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

ADVERTENCIA

¡Peligro de uso indebido!

Utilizar el dispositivo de una manera distinta a la prevista y/o utilizarlo de cualquier otra forma puede implicar diversos riesgos.

El dispositivo solo debe utilizarse para el fin previsto.

Siga los procedimientos descritos en este manual de instrucciones.

INSTRUCCIONES DE PUESTA EN MARCHA/INSTALACIÓN

- Limpie la zona abollada de suciedad, polvo y grasa. La superficie debe estar seca.
- Conecte la pistola a la fuente de alimentación e inserte el cartucho de pegamento.
- Espere aproximadamente de 3 a 5 minutos para que el pegamento alcance la temperatura adecuada.
- Aplique una capa uniforme de adhesivo termofusible a la ventosa.
- Coloque la ventosa exactamente en el centro de la abolladura y presione hacia abajo para asegurarse de que se adhiera de forma segura.
- Espere unos minutos para que el pegamento se enfríe y se adhiera a la superficie.
- Coloque el brazo de palanca sobre la ventosa, alineando las piezas.
- Coloque almohadillas estabilizadoras de goma en los laterales para evitar dañar la pintura.
- Gire lentamente el tornillo de la palanca en el sentido de las agujas del reloj.
- La chapa comenzará a enderezarse; continúe hasta que la abolladura desaparezca.
- Cuando haya terminado de trabajar, desenrosque la palanca y retire la ventosa.
- Utilice un raspador de plástico para quitar con cuidado cualquier resto de pegamento.

CONSEJO

- Utilizar el dispositivo de una manera distinta a la prevista y/o utilizarlo de cualquier otra forma puede implicar diversos riesgos.
- Utilice el dispositivo únicamente para los fines previstos.
- Se deben seguir los procedimientos descritos en este manual de instrucciones. Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo derivadas de daños causados por uso indebido, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de repuestos no autorizados. El riesgo recae exclusivamente sobre el usuario.
- Para abolladuras más grandes, el proceso se puede repetir varias veces.

DATOS TÉCNICOS

- Material: plástico, metal.
- Alimentación: red CA 100-240 V 50/60 Hz
- Incluido en el set:
 - Palanca Pops-a-Dent
 - Pistola de pegamento
 - Insertos adhesivos (hot melt)
 - Ventosas de varios tamaños
 - Raspador para quitar pegamento

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos resultantes.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua.
- Para limpiar, utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- No utilice un dispositivo dañado.

- El producto no está destinado a ser utilizado por niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El producto en sí y sus accesorios no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de los niños para evitar peligros.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños podrían jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, humedad alta, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No exponga el producto a tensiones mecánicas.
- Si ya no es posible un funcionamiento seguro, suspenda su uso y asegure el producto para evitar su uso posterior. El funcionamiento seguro dejará de ser posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha permanecido almacenado durante un período prolongado en condiciones desfavorables, o - ha estado sometido a una tensión excesiva durante el transporte.
- No utilice el producto si alguna pieza está dañada. Si el cable está dañado, no intente repararlo usted mismo.
- No lo utilice si el cable de alimentación o el adaptador de corriente están dañados o si no están enchufados correctamente a la toma de corriente.
- No desmonte el dispositivo usted mismo.
- No golpee ni deje caer este producto. Deje de usarlo si se daña por una caída u otro daño mecánico.
- Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco.
- Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje de funcionamiento requerido del dispositivo.
- Utilice únicamente el adhesivo termofusible incluido en el kit o un adhesivo del mismo tipo; otros adhesivos pueden ser peligrosos o ineficaces.
- Proteja sus ojos y manos : utilice guantes resistentes al calor y gafas de seguridad.
- No utilice el kit sobre piezas de plástico o superficies delgadas que puedan deformarse fácilmente.
- No saque las abolladuras demasiado rápido : gire siempre la perilla gradualmente para evitar dañar la pintura.
- Antes de comenzar a trabajar, limpie la superficie de la carrocería : la suciedad o la grasa pueden debilitar el adhesivo.
- No utilizar sobre superficies recién pintadas : esperar al menos 30 días después de pintar para evitar dañar el revestimiento.
- El producto debe utilizarse siempre según lo previsto.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra. La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características del dispositivo/fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Coloque el cable de forma que no quede atrapado ni dañado.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No realice ninguna reparación en el dispositivo usted mismo.
- Cualquier reparación sólo podrá ser realizada por personal técnico cualificado.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- No utilice el dispositivo en un entorno húmedo o mojado.
- Haga reparar inmediatamente cualquier enchufe o cable de alimentación dañado por un especialista calificado o un centro de servicio para evitar cualquier peligro.
- No inserte agujas ni objetos afilados en el dispositivo.

ADVERTENCIA – ¡DAÑOS MATERIALES!

- El dispositivo es solo para uso en interiores.
- El dispositivo solo debe utilizarse con el adaptador de red suministrado.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local. El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. Para obtener información sobre las opciones de reciclaje de productos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con su oficina local.



ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS

Por razones ambientales, los productos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse con la basura doméstica, sino de forma adecuada. Puede obtener información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura consultando a las autoridades competentes.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables. Cumple con los requisitos europeos y nacionales de seguridad de dispositivos y productos.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas RoHS europeas y nacionales pertinentes.



¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier gebruikt.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Als u deze niet opvolgt, kan dit levensgevaarlijk zijn of een gevaar voor de gezondheid opleveren.

TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Deze set verwijdt kleine deuken uit carrosserieën zonder dure overspuiting. Met behulp van een zuignapsysteem, een lijmpistool en een speciale hendel verwijdt u het plaatwerk eenvoudig en veilig terug naar de oorspronkelijke vorm. Het product is bedoeld voor thuisgebruik en vereist geen speciale vaardigheden.

Om veiligheidsredenen en vanwege de CE-certificering mag dit product op geen enkele wijze worden gereviseerd of aangepast. Gebruik van het product voor andere doeleinden dan beschreven kan leiden tot schade aan het product. Onjuist gebruik kan ook leiden tot gevaren zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

WAARSCHUWING

Gevaar bij oneigenlijk gebruik!

Als u het apparaat op een andere manier gebruikt dan waarvoor het bedoeld is en/of het apparaat op een andere manier gebruikt, kan dit verschillende risico's met zich meebrengen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het bedoeld is.

Volg de procedures die in deze gebruiksaanwijzing staan beschreven.

OPSTART-/INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- Verwijder vuil, stof en vet van de deuk. Het oppervlak moet droog zijn.
- Sluit het pistool aan op de stroomvoorziening en plaats de lijmpatroon.
- Wacht ongeveer 3 tot 5 minuten totdat de lijm de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Breng een gelijkmatige laag smeltlijm aan op de zuignap.
- Plaats de zuignap precies in het midden van de deuk en druk hem aan zodat hij goed vastzit.
- Wacht een paar minuten tot de lijm is afgekoeld en aan het oppervlak is gehecht.
- Plaats de hefboomarm op de zuignap en lijn de onderdelen uit.
- Plaats rubberen stabilisatiepads aan de zijkanten om schade aan de lak te voorkomen.
- Draai de hendelschroef langzaam met de klok mee.
- Het plaatwerk zal zich beginnen recht te trekken. Ga hiermee door totdat de deuk verdwijnt.
- Wanneer u klaar bent met werken, draait u de hendel los en verwijdt u de zuignap.
- Verwijder voorzichtig eventuele lijmresten met een plastic schraper.

TIP

- Als u het apparaat op een andere manier gebruikt dan waarvoor het bedoeld is en/of het apparaat op een andere manier gebruikt, kan dit verschillende risico's met zich meebrengen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel.
- De in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures moeten worden gevolgd. Claims van welke aard ook, voortvloeiend uit schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, ondeskundige reparaties, ongeoorloofde wijzigingen of het gebruik van niet-geautoriseerde reserveonderdelen, zijn uitgesloten. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.
- Bij grotere deuken kan het proces meerdere malen herhaald worden.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Materiaal: kunststof, metaal
- Voeding: netstroom 100-240V 50/60Hz
- Inbegrepen in de set:
 - Pops-a-Dent-hendel
 - Lijmpistool
 - Lijminzetstukken (hotmelt)
 - Zuignappen in verschillende maten
 - Lijmverwijderaar schraper

VEILIGHEIDINSTRUCTIES

- Dit product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.

- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het product zelf en de accessoires zijn geen speelgoed en moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden om gevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmateriaal niet onbeheerd wordt achtergelaten. Kinderen kunnen ermee spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, hoge luchtvochtigheid, vocht, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.
- Als veilig gebruik niet langer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen verder gebruik. Veilig gebruik is niet langer mogelijk als het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen, of - tijdens het transport aan overmatige spanning is blootgesteld.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd is. Probeer het snoer niet zelf te repareren als het beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stroomadapter beschadigd is of als deze niet goed in het stopcontact zit.
- Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.
- Stoot of laat dit product niet vallen. Stop het gebruik ervan als het beschadigd raakt door een val of andere mechanische schade.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.
- Controleer voor gebruik van het apparaat of de netspanning overeenkomt met de vereiste bedrijfsspanning van het apparaat.
- Gebruik uitsluitend de smeltlijm die in de set zit of een lijmsort van hetzelfde type. Andere lijmsorten kunnen gevaarlijk of ineffectief zijn.
- Bescherm uw ogen en handen : gebruik hittebestendige handschoenen en een veiligheidsbril.
- Gebruik de set niet op kunststof onderdelen of dunne oppervlakken die gemakkelijk kunnen vervormen.
- Trek deuken niet te snel uit . Draai de knop altijd geleidelijk om schade aan de lak te voorkomen.
- Maak voor aanvang van de werkzaamheden het carrosserieoppervlak schoon. Vuil en vet kunnen de hechting verzwakken.
- Niet gebruiken op vers geschilderde oppervlakken . Wacht minimaal 30 dagen na het schilderen om beschadiging van de coating te voorkomen.
- Het product moet altijd gebruikt worden zoals bedoeld.

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN

- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat/de voeding.
- Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens gebruik niet nat of vochtig wordt. Leg het snoer zo dat het niet beknelde of beschadigd raakt.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Voer zelf geen reparaties aan het apparaat uit.
- Eventuele reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerde service- of vakspecialisten worden uitgevoerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving
- Laat een beschadigde stekker of stroomkabel onmiddellijk repareren door een gekwalificeerde specialist of servicecentrum om gevaren te voorkomen.
- Steek geen naalden of scherpe voorwerpen in het apparaat.

WAARSCHUWING – MATERIËLE SCHADE!

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de meegeleverde netadapter.



TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij een door de lokale overheid aangewezen afvalverwerkingslocatie. Neem voor informatie over recyclingmogelijkheden voor gebruikte producten contact op met uw gemeente of stadskantoor.



VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

Om milieuredenen mogen gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het gewone huisvuil worden gegooid, maar moeten ze op de juiste manier worden afgevoerd. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij de bevoegde autoriteiten.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale RoHS-richtlijnen.



Waarschuwing voor elektrische schokken! Levensgevaar!

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra en risk för liv eller hälsa.

ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING AV ENHETEN

Detta kit tar bort mindre bucklor från bilkarosser utan behov av dyr ommålning. Med hjälp av ett sugkoppssystem, en limpistol och en speciell spak kan du enkelt och säkert ta bort plåten till sin ursprungliga form. Produkten är avsedd för hemmabruk och kräver inga specialkunskaper.

Av säkerhets- och CE-certifieringsskäl får denna produkt inte byggas om eller modifieras på något sätt. Användning av produkten för andra ändamål än de som beskrivs kan leda till skador på produkten. Felaktig användning kan också leda till faror som kortslutning, brand, elektriska stötar etc.

VARNING

Risk vid felaktig användning!

Att använda enheten på ett annat sätt än det avsedda ändamålet och/eller att använda enheten på något annat sätt kan medföra olika risker.

Apparaten bör endast användas för sitt avsedda ändamål.

Följ de procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning.

Igångkörnings-/installationsanvisningar

- Rengör det buckliga området från smuts, damm och fett. Ytan måste vara torr.
- Anslut pistolen till strömförsörjningen och sätt i limpatronen.
- Vänta cirka 3–5 minuter tills limmet når rätt temperatur.
- Applicera ett jämnt lager smältlim på sugkoppen.
- Placera sugkoppen exakt i mitten av bucklan och tryck ner för att se till att den fäster ordentligt.
- Vänta några minuter så att limmet svalnar och fäster vid ytan.
- Placera hävarmen på sugkoppen och rikta in delarna.
- Placera stabiliseringsdynor av gummi på sidorna för att undvika att skada lacken.
- Vrid långsamt spakskruven medurs.
- Plåten börjar rätas ut – fortsätt tills bucklan försvinner.
- När du är klar med arbetet, skruva loss spaken och ta bort sugkoppen.
- Använd en plastskrapa för att försiktigt ta bort eventuellt kvarvarande lim.

DRICKS

- Att använda enheten på ett annat sätt än det avsedda ändamålet och/eller att använda enheten på något annat sätt kan medföra olika risker.
- Använd endast enheten för dess avsedda ändamål.
- De procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning måste följas. Alla typer av reklamationer till följd av skador orsakade av felaktig användning, felaktiga reparationer, otillåtna modifieringar eller användning av otillåtna reservdelar är uteslutna. Risken ligger enbart hos användaren.
- För större bucklor kan processen upprepas flera gånger.

TEKNISKA DATA

- Material: plast, metall
- Strömförsörjning: nätspänning AC 100–240 V 50/60 Hz
- Ingår i setet:
 - Pops-a-Dent-spak
 - Limpistol
 - Självhäftande inlägg (smältlim)
 - Sugkoppar i olika storlekar
 - Limborttagningsskrapa

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår de risker som uppstår.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte en skadad enhet.
- Produkten är inte avsedd att användas av barn.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Själva produkten och dess tillbehör är inte leksaker och bör förvaras utom räckhåll för barn för att undvika fara.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan uppsikt. Barn kan leka med det, vilket är farligt.
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, direkt solljus, starka vibrationer, hög luftfuktighet, fukt, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
- Utsätt inte produkten för mekanisk belastning.
- Om säker drift inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot vidare användning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar korrekt, - har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden, eller - har utsatts för överdriven belastning under transport.
- Använd inte produkten om någon del är skadad. Om sladden är skadad, försök inte att reparera den själv.
- Använd inte om nätsladden eller nätadaptern är skadad eller om den inte är korrekt ansluten till uttaget.
- Demontera inte enheten själv.
- Stöt eller tappa inte produkten. Sluta använda den om den skadats av ett fall eller annan mekanisk skada.
- Förvara enheten på en sval och torr plats.
- Innan du använder enheten, kontrollera att nätspänningen överensstämmer med enhetens erforderliga driftspänning.
- Använd endast det smältlim som medföljer i satsen eller ett lim av samma typ – andra lim kan vara farliga eller ineffektiva.
- Skydda dina ögon och händer – använd värmebeständiga handskar och skyddsglasögon.
- Använd inte satsen på plastdelar eller tunna ytor som lätt kan deformeras.
- Dra inte ut bucklor för snabbt – vrid alltid vredet gradvis för att undvika att skada lacken.
- Rengör karossytan innan arbetet påbörjas – smuts eller fett kan försvaga limmet.
- Använd inte på nymålade ytor – vänta minst 30 dagar efter målning för att undvika att skada beläggningen.
- Produkten ska alltid användas som avsett.

RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR

- Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat och jordat eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med uppgifterna på apparatens/strömförsörjningens märkskylt.
- Se till att nätsladden inte blir våt eller fuktig under användning. Dra sladden så att den inte kläms eller skadas.
- Håll strömkabeln borta från heta ytor.
- Utför inga reparationer på enheten själv.
- Eventuella reparationer får endast utföras av service eller kvalificerade specialister.
- Dra ur strömsladden från eluttaget innan du rengör apparaten.
- Använd inte enheten i fuktig eller våt miljö
- Låt en skadad kontakt eller strömkabel omedelbart repareras av en kvalificerad specialist eller serviceverkstad för att undvika risker.
- Stick inte in några nålar eller vassa föremål i apparaten.

VARNING – MATERIALESKADOR!

- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Enheten ska endast användas med den medföljande nätadaptern.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använd förpackningsmaterial ska lämnas till en avsedd avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. För information om återvinningsalternativ för använda produkter, vänligen kontakta din lokala kommun eller stadskontor.



AVFALLSHANTERING AV BEGAGNAD ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING

Av miljöskäl bör använda elektriska och elektroniska produkter inte slängas med vanligt hushållsavfall, utan de ska kasseras på rätt sätt. Information om samlingsplatser och deras öppettider kan erhållas från berörda myndigheter.





Denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för apparater och produkter.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella RoHS-direktiv.



Varning för elektrisk stöt! Livsfara!

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρησή τους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ή την υγεία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αυτό το κιτ αφαιρεί μικρά βαθουλώματα από τα αμαξώματα των αυτοκινήτων χωρίς την ανάγκη για δαπανηρή επαναβαφή. Χρησιμοποιώντας ένα σύστημα βεντούζας, ένα πιστόλι θερμής κόλλας και έναν ειδικό μοχλό, μπορείτε εύκολα και με ασφάλεια να αφαιρέσετε τη λαμαρίνα πίσω στο αρχικό της σχήμα. Το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση και δεν απαιτεί εξειδικευμένες δεξιότητες.

Για λόγους ασφαλείας και πιστοποίησης CE, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να ανακατασκευαστεί ή να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Η χρήση του προϊόντος για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί επίσης να προκαλέσει κινδύνους όπως βραχυκυκλώματα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ακατάλληλης χρήσης!

Η χρήση της συσκευής με τρόπο διαφορετικό από τον προβλεπόμενο σκοπό της ή/και η χρήση της συσκευής με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ενδέχεται να ενέχει διάφορους κινδύνους.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Παρακαλούμε ακολουθήστε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΝΑΡΞΗΣ/ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Καθαρίστε την περιοχή με βαθουλώματα από τυχόν βρωμιά, σκόνη και γράσο. Η επιφάνεια πρέπει να είναι στεγνή.
- Συνδέστε το πιστόλι στην παροχή ρεύματος και τοποθετήστε την κασέτα κόλλας.
- Περιμένετε περίπου 3-5 λεπτά για να φτάσει η κόλλα στην κατάλληλη θερμοκρασία.
- Εφαρμόστε μια ομοιόμορφη στρώση θερμής κόλλας στη βεντούζα.
- Τοποθετήστε τη βεντούζα ακριβώς στο κέντρο του βαθουλώματος και πιέστε προς τα κάτω για να βεβαιωθείτε ότι έχει κολλήσει σταθερά.
- Περιμένετε λίγα λεπτά για να κρυώσει η κόλλα και να κολλήσει στην επιφάνεια.
- Τοποθετήστε τον μοχλό στη βεντούζα, ευθυγραμμίζοντας τα κομμάτια.
- Τοποθετήστε ελαστικά σταθεροποιητικά μαξιλαράκια στα πλάγια για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο χρώμα.
- Γυρίστε αργά τη βίδα του μοχλού δεξιόστροφα.
- Η λαμαρίνα θα αρχίσει να ισιώνει – συνεχίστε μέχρι να εξαφανιστεί το βαθούλωμα.
- Όταν τελειώσετε την εργασία, ξεβιδώστε το μοχλό και αφαιρέστε τη βεντούζα.
- Χρησιμοποιήστε μια πλαστική ξύστρα για να αφαιρέσετε απαλά τυχόν υπολείμματα κόλλας.

ΑΚΡΟ

- Η χρήση της συσκευής με τρόπο διαφορετικό από τον προβλεπόμενο σκοπό της ή/και η χρήση της συσκευής με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ενδέχεται να ενέχει διάφορους κινδύνους.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς που προορίζεται.
- Πρέπει να ακολουθούνται οι διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας. Αποκλείονται τυχόν αξιώσεις οποιουδήποτε είδους που προκύπτουν από ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών. Ο κίνδυνος βαρύνει αποκλειστικά τον χρήστη.
- Για μεγαλύτερες ρωγμές, η διαδικασία μπορεί να επαναληφθεί αρκετές φορές.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- Υλικό: πλαστικό, μέταλλο
- Τροφοδοσία: δίκτυο AC 100-240V 50/60Hz
- Περιλαμβάνονται στο σετ:
 - Μοχλός Pops-a-Dent
 - Πιστόλι κόλλας
 - Αυτοκόλλητα ένθετα (θερμής τήξης)
 - Βεντούζες σε διάφορα μεγέθη
 - Ξύστρα αφαίρεσης κόλλας

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.

- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το ίδιο το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν είναι παιχνίδια και θα πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά για την αποφυγή κινδύνων.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να παίξουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, ισχυρούς κραδασμούς, υψηλή υγρασία, υγρασία, εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανική καταπόνηση.
- Εάν η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από περαιτέρω χρήση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει υποστεί υπερβολική καταπόνηση κατά τη μεταφορά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή ο προσαρμογέας ρεύματος είναι κατεστραμμένος ή εάν δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στην πρίζα.
- Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή.
- Μην χτυπάτε ή ρίχνετε αυτό το προϊόν. Διακόψτε τη χρήση του εάν έχει υποστεί ζημιά από πτώση ή άλλη μηχανική βλάβη.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου ταιριάζει με την απαιτούμενη τάση λειτουργίας της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε μόνο την κόλλα θερμοκόλλησης που περιλαμβάνεται στο κιτ ή μια κόλλα του ίδιου τύπου – άλλες κόλλες μπορεί να είναι επικίνδυνες ή αναποτελεσματικές.
- Προστατέψτε τα μάτια και τα χέρια σας – χρησιμοποιήστε γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα και γυαλιά ασφαλείας.
- Μην χρησιμοποιείτε το κιτ σε πλαστικά μέρη ή λεπτές επιφάνειες που μπορούν να παραμορφωθούν εύκολα.
- Μην αφαιρείτε τα βαθουλώματα πολύ γρήγορα – περιστρέφετε πάντα το κουμπί σταδιακά για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο χρώμα.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, καθαρίστε την επιφάνεια του αμαξώματος - η βρωμιά ή το γράσο μπορεί να αποδυναμώσουν την κόλλα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε φρεσκοβαμμένες επιφάνειες – περιμένετε τουλάχιστον 30 ημέρες μετά τη βαφή για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στην επίστρωση.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση του δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα δεδομένα στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής/τροφοδοτικού.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν βραχεί ή υγραίνεται κατά τη λειτουργία. Δρομολογήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην πιαστεί ή υποστεί ζημιά.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην πραγματοποιείτε μόνοι σας καμία επισκευή στη συσκευή.
- Οποιοσδήποτε επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από εξειδικευμένους τεχνικούς.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον
- Αναθέστε αμέσως την επισκευή ενός κατεστραμμένου βύσματος ή καλωδίου τροφοδοσίας σε έναν εξειδικευμένο ειδικό ή σε κέντρο σέρβις για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.
- Μην εισάγετε βελόνες ή αιχμηρά αντικείμενα στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

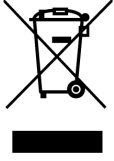
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τον παρεχόμενο προσαρμογέα ρεύματος.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται σε καθορισμένο χώρο διάθεσης αποβλήτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Για πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές ανακύκλωσης χρησιμοποιημένων προϊόντων, επικοινωνήστε με το τοπικό σας δήμο ή το γραφείο της πόλης σας.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Για περιβαλλοντικούς λόγους, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να απορρίπτονται με τον κατάλληλο τρόπο. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής και το ωράριο λειτουργίας τους μπορείτε να λάβετε από τις αρμόδιες αρχές.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών RoHS.



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος για τη ζωή!

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea acestora poate reprezenta un risc pentru viață sau sănătate.

APLICAȚIA ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Acest kit îndepărtează loviturile minore de pe caroseriile mașinilor fără a fi nevoie de revopsiri costisitoare. Folosind un sistem cu ventuze, un pistol de lipit fierbinte și o pârghie specială, puteți îndepărta ușor și în siguranță tabla metalică la forma sa originală. Produsul este destinat uzului casnic și nu necesită abilități specializate.

Din motive de siguranță și certificare CE, acest produs nu trebuie reconstruit sau modificat în niciun fel. Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele descrise poate duce la deteriorarea acestuia. Utilizarea necorespunzătoare poate duce, de asemenea, la pericole precum scurtcircuite, incendii, electrocutări etc.

AVERTIZARE

Pericol de utilizare necorespunzătoare!

Utilizarea dispozitivului într-un mod diferit de cel prevăzut și/sau utilizarea dispozitivului în orice alt mod poate implica diverse riscuri.

Dispozitivul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput.

Vă rugăm să urmați procedurile descrise în acest manual de instrucțiuni.

INSTRUCȚIUNI DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE/INSTALARE

- Curățați zona îndoită de orice murdărie, praf și grăsime. Suprafața trebuie să fie uscată.
- Conectați pistolul la sursa de alimentare și introduceți cartușul de lipici.
- Așteptați aproximativ 3-5 minute pentru ca adezivul să atingă temperatura corespunzătoare.
- Aplicați un strat uniform de adeziv termofuzibil pe ventuză.
- Plasați ventuza exact în centrul adânciturii și apăsați în jos pentru a vă asigura că aderă bine.
- Așteptați câteva minute pentru ca adezivul să se răcească și să se lipească de suprafață.
- Așezați brațul pârgchiei pe ventuză, aliniind piesele.
- Așezați tampoane de stabilizare din cauciuc pe laterale pentru a evita deteriorarea vopselei.
- Rotiți încet șurubul manetei în sensul acelor de ceasornic.
- Tabla metalică va începe să se îndrepte – continuați până când adâncitura dispare.
- După ce ați terminat lucrul, deșurubați maneta și scoateți ventuza.
- Folosește o racletă de plastic pentru a îndepărta ușor orice urmă de lipici rămasă.

SFAT

- Utilizarea dispozitivului într-un mod diferit de cel prevăzut și/sau utilizarea dispozitivului în orice alt mod poate implica diverse riscuri.
- Folosiți dispozitivul numai în scopurile pentru care a fost conceput.
- Procedurile descrise în acest manual de utilizare trebuie respectate. Reclamațiile de orice fel rezultate din daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, reparații necorespunzătoare, modificări neautorizate sau utilizarea de piese de schimb neautorizate sunt excluse. Riscul revine exclusiv utilizatorului.
- Pentru adâncituri mai mari, procesul poate fi repetat de mai multe ori.

DATE TEHNICE

- Material: plastic, metal
- Alimentare: rețea CA 100-240V 50/60Hz
- Inclus în set:
 - Pârghie Pops-a-Dent
 - Pistol de lipit
 - Inserții adezive (topire la cald)
 - Ventuze de diferite dimensiuni
 - Racletă pentru îndepărtarea lipiciului

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să înțeleagă riscurile care rezultă din acestea.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.

- Pentru curățare, folosiți o cârpă umedă sau un detergent blând.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Produsul nu este destinat utilizării de către copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Produsul în sine și accesoriile sale nu sunt jucării și trebuie ținute departe de copii pentru a evita pericolele.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii se pot juca cu ele, ceea ce este periculos.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, umiditate ridicată, umezeală, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu expuneți produsul la solicitări mecanice.
- Dacă funcționarea în siguranță nu mai este posibilă, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva utilizării ulterioare. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corect, - a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost supus unor solicitări excesive în timpul transportului.
- Nu utilizați produsul dacă vreo piesă este deteriorată. Dacă cablul este deteriorat, nu încercați să îl reparați singur.
- Nu utilizați dacă cablul de alimentare sau adaptorul de alimentare este deteriorat sau dacă nu este conectat corect la priză.
- Nu dezamblați singur dispozitivul.
- Nu loviți și nu scăpați acest produs. Întrerupeți utilizarea acestuia dacă este deteriorat în urma unei căzături sau a altor deteriorări mecanice.
- Depozitați dispozitivul într-un loc răcoros și uscat.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de funcționare necesară a dispozitivului.
- Folosiți doar adezivul termofuzibil inclus în kit sau un adeziv de același tip – alți adezivi pot fi periculoși sau ineficienți.
- Protejați-vă ochii și mâinile – folosiți mănuși rezistente la căldură și ochelari de protecție.
- Nu utilizați kitul pe piese din plastic sau suprafețe subțiri care se pot deforma ușor.
- Nu scoateți loviturile prea repede – rotiți întotdeauna butonul treptat pentru a evita deteriorarea vopselei.
- Înainte de a începe lucrul, curățați suprafața caroseriei - murdăria sau grăsimea pot slăbi adezivul.
- Nu utilizați pe suprafețe proaspăt vopsite – așteptați cel puțin 30 de zile după vopsire pentru a evita deteriorarea stratului de acoperire.
- Produsul trebuie utilizat întotdeauna conform destinației sale.

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Conectați dispozitivul numai la o priză de alimentare instalată corespunzător și împământată. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța cu datele tehnice ale dispozitivului/sursei de alimentare.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu se udă sau nu se umezește în timpul funcționării. Traseați cablul astfel încât să nu se ciupească sau să se deterioreze.
- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.
- Nu efectuați singur nicio reparație la dispozitiv.
- Orice reparații pot fi efectuate numai de către service sau de către specialiști calificați.
- Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați ștecherul de la priza de rețea.
- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu umed sau plin de umiditate
- Apelați imediat la repararea unui ștecher sau a unui cablu de alimentare deteriorat de către un specialist calificat sau la un centru de service pentru a evita orice pericole.
- Nu introduceți ace sau obiecte ascuțite în dispozitiv.

AVERTISMENT – DAUNE MATERIALE!

- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în interior.
- Dispozitivul trebuie utilizat numai cu adaptorul de rețea furnizat.



SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Pentru informații despre opțiunile de reciclare a produselor uzate, vă rugăm să contactați primăria sau primăria locală.



ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE

Din motive legate de mediu, produsele electrice și electronice uzate nu trebuie eliminate la gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie eliminate în mod corespunzător. Informații despre punctele de colectare și programul lor de funcționare pot fi obținute de la autoritățile competente.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.



Acest produs respectă cerințele directivelor RoHS europene și naționale relevante.



Atenție la electrocutare! Pericol de moarte!

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele tehnice ale produsului fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento delas pode representar risco à vida ou à saúde.

APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Este kit remove pequenos amassados de carrocerias sem a necessidade de repinturas caras. Usando um sistema de ventosa, uma pistola de cola quente e uma alavanca especial, você pode remover a chapa metálica de volta ao seu formato original com facilidade e segurança. O produto é destinado ao uso doméstico e não requer habilidades especializadas.

Por motivos de segurança e certificação CE, este produto não deve ser reconstruído ou modificado de forma alguma. O uso do produto para fins diferentes dos descritos pode resultar em danos ao produto. O uso inadequado também pode resultar em perigos como curto-circuito, incêndio, choque elétrico, etc.

AVISO

Perigo de uso indevido!

Usar o dispositivo de maneira diferente da finalidade pretendida e/ou usá-lo de qualquer outra forma pode envolver vários riscos.

O dispositivo deve ser usado somente para a finalidade a que se destina.

Siga os procedimentos descritos neste manual de instruções.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO/INÍCIO

- Limpe a área amassada de qualquer sujeira, poeira e gordura. A superfície deve estar seca.
- Ligue a pistola na tomada e insira o cartucho de cola.
- Aguarde aproximadamente 3 a 5 minutos para que a cola atinja a temperatura adequada.
- Aplique uma camada uniforme de adesivo hot melt na ventosa.
- Coloque a ventosa exatamente no centro do amassado e pressione para baixo para garantir que ela adira firmemente.
- Espere alguns minutos para que a cola esfrie e adira à superfície.
- Coloque o braço da alavanca na ventosa, alinhando as peças.
- Coloque almofadas estabilizadoras de borracha nas laterais para evitar danos à pintura.
- Gire lentamente o parafuso da alavanca no sentido horário.
- A chapa metálica começará a endireitar – continue até que o amassado desapareça.
- Quando terminar de trabalhar, desenrosque a alavanca e retire a ventosa.
- Use um raspador de plástico para remover delicadamente qualquer resíduo de cola.

DICA

- Usar o dispositivo de maneira diferente da finalidade pretendida e/ou usá-lo de qualquer outra forma pode envolver vários riscos.
- Utilize o dispositivo somente para os fins a que se destina.
- Os procedimentos descritos neste manual de instruções devem ser seguidos. Reclamações de qualquer tipo resultantes de danos causados por uso indevido, reparos inadequados, modificações não autorizadas ou uso de peças de reposição não autorizadas estão excluídas. O risco é exclusivamente do usuário.
- Para amassados maiores, o processo pode ser repetido várias vezes.

DADOS TÉCNICOS

- Material: plástico, metal
- Fonte de alimentação: rede elétrica CA 100-240 V 50/60 Hz
- Incluído no conjunto:
 - Alavanca Pops-a-Dent
 - Pistola de cola
 - Insertos adesivos (hot melt)
 - Ventosas em vários tamanhos
 - Raspador de remoção de cola

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este produto pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do produto e compreendam os riscos resultantes.
- Nunca mergulhe o dispositivo em água.
- Para limpeza, utilize um pano úmido ou detergente neutro.

- Não utilize um dispositivo danificado.
- O produto não se destina ao uso por crianças.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O produto em si e seus acessórios não são brinquedos e devem ser mantidos fora do alcance de crianças para evitar perigos.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. Crianças podem brincar com eles, o que é perigoso.
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, vibrações fortes, alta umidade, gases inflamáveis, vapores e solventes.
- Não exponha o produto a esforços mecânicos.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra uso posterior. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não estiver funcionando corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período em condições desfavoráveis, ou - tiver sido submetido a estresse excessivo durante o transporte.
- Não utilize o produto se alguma parte estiver danificada. Se o cabo estiver danificado, não tente consertá-lo sozinho.
- Não utilize se o cabo de alimentação ou o adaptador de energia estiverem danificados ou se não estiverem conectados corretamente à tomada.
- Não desmonte o dispositivo você mesmo.
- Não bata nem deixe cair este produto. Interrompa o uso se ele estiver danificado por queda ou outro dano mecânico.
- Guarde o dispositivo em local fresco e seco.
- Antes de usar o dispositivo, certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão de operação necessária do dispositivo.
- Utilize somente o adesivo hot melt incluso no kit ou um adesivo do mesmo tipo – outros adesivos podem ser perigosos ou ineficazes.
- Proteja seus olhos e mãos – use luvas resistentes ao calor e óculos de segurança.
- Não utilize o kit em peças plásticas ou superfícies finas que podem deformar facilmente.
- Não retire os amassados muito rápido – sempre gire o botão gradualmente para evitar danificar a pintura.
- Antes de iniciar o trabalho, limpe a superfície da carroceria - sujeira ou graxa podem enfraquecer o adesivo.
- Não use em superfícies recém-pintadas – espere pelo menos 30 dias após a pintura para evitar danificar o revestimento.
- O produto deve ser sempre utilizado conforme as instruções.

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Conecte o dispositivo somente a uma tomada elétrica devidamente instalada e aterrada. A tensão da rede elétrica deve corresponder aos dados na placa de identificação do dispositivo/fonte de alimentação.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fique molhado ou úmido durante o funcionamento. Posicione o cabo de forma que não fique comprimido ou danificado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de superfícies quentes.
- Não execute nenhum reparo no dispositivo por conta própria.
- Quaisquer reparos só podem ser realizados por técnicos de assistência ou especialistas qualificados.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o da tomada elétrica.
- Não utilize o dispositivo em ambiente úmido ou molhado
- Mande consertar imediatamente um plugue ou cabo de alimentação danificado por um especialista qualificado ou por um centro de serviço para evitar qualquer risco.
- Não insira agulhas ou objetos cortantes no dispositivo.

AVISO – DANOS MATERIAIS!

- O dispositivo é somente para uso interno.
- O dispositivo só deve ser usado com o adaptador de rede fornecido.



DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue em um local de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Para obter informações sobre opções de reciclagem de produtos usados, entre em contato com a prefeitura ou escritório municipal local.



DESCARTE DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS USADOS

Por razões ambientais, produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados com o lixo doméstico comum, mas sim de forma adequada. Informações sobre pontos de coleta e seus horários de funcionamento podem ser obtidas junto às autoridades competentes.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais RoHS relevantes.



Atenção: choque elétrico! Perigo de vida!

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява риск за живота или здравето.

ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Този комплект премахва малки вдлъбнатини от каросерията на автомобила, без да е необходимо скъпо преобоядисване. С помощта на система от вендузи, пистолет за горещо лепило и специален лост можете лесно и безопасно да премахнете ламарината и да я върнете в оригиналната ѝ форма. Продуктът е предназначен за домашна употреба и не изисква специализирани умения.

От съображения за безопасност и СЕ сертификация, този продукт не трябва да бъде преработван или модифициран по никакъв начин. Използването на продукта за цели, различни от описаните, може да доведе до повреда на продукта. Неправилната употреба може също да доведе до опасности като късо съединение, пожар, токов удар и др.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от неправилна употреба!

Използването на устройството по начин, различен от предназначението му, и/или използването на устройството по какъвто и да е друг начин може да е свързано с различни рискове.

Устройството трябва да се използва само по предназначение.

Моля, следвайте процедурите, описани в това ръководство за употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПУСКАНЕ/МОНТАЖ

- Почистете вдлъбнатото място от всякакви замърсявания, прах и мазнини. Повърхността трябва да е суха.
- Включете пистолета в захранването и поставете касетата с лепило.
- Изчакайте приблизително 3–5 минути, за да достигне лепилото подходящата температура.
- Нанесете равномерен слой термолепило върху вендузата.
- Поставете вендузата точно в центъра на вдлъбнатината и натиснете надолу, за да се уверите, че е залепнала здраво.
- Изчакайте няколко минути, докато лепилото се охлади и се залепи за повърхността.
- Поставете лоста върху вендузата, като подравните частите.
- Поставете гумени стабилизиращи подложки отстрани, за да избегнете повреда на боята.
- Бавно завъртете винта на лоста по посока на часовниковата стрелка.
- Ламарината ще започне да се изправя – продължете, докато вдлъбнатината изчезне.
- Когато приключите с работата, развийте лоста и отстранете вендузата.
- Използвайте пластмасова стъргалка, за да отстраните внимателно останалото лепило.

СЪВЕТ

- Използването на устройството по начин, различен от предназначението му, и/или използването на устройството по какъвто и да е друг начин може да е свързано с различни рискове.
- Използвайте устройството само по предназначение.
- Процедурите, описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се спазват. Изключват се рекламации от всякакъв вид, произтичащи от щети, причинени от неправилна употреба, неправилен ремонт, неотризириани модификации или използване на неотризириани резервни части. Рискът е изцяло за потребителя.
- За по-големи вдлъбнатини процесът може да се повтори няколко пъти.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Материал: пластмаса, метал
- Захранване: мрежово променливотоково 100-240V 50/60Hz
- Включено в комплекта:
 - Лост за вдлъбване
 - Пистолет за лепило
 - Лепящи вложки (горещолепащи)
 - Вендузи с различни размери
 - Стъргалка за отстраняване на лепило

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит или знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове.

- Никога не потапяйте устройството във вода.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек препарат.
- Не използвайте повредено устройство.
- Продуктът не е предназначен за употреба от деца.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Самият продукт и неговите аксесоари не са играчки и трябва да се съхраняват на място, недостъпно за деца, за да се избегне опасност.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, силни вибрации, висока влажност, влага, запалими газове, пари и разтворители.
- Не излагайте продукта на механично натоварване.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу по-нататъшна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е повреден, - не функционира правилно, - е съхраняван продължителен период при неблагоприятни условия или - е бил подложен на прекомерно натоварване по време на транспортиране.
- Не използвайте продукта, ако някоя от частите му е повредена. Ако кабелът е повреден, не се опитвайте да го поправите сами.
- Не използвайте, ако захранващият кабел или адаптерът са повредени или ако не са правилно включени в контакта.
- Не разглобявайте устройството сами.
- Не удряйте и не изпускайте този продукт. Спрете да го използвате, ако е повреден от падане или други механични повреди.
- Съхранявайте устройството на хладно и сухо място.
- Преди да използвате устройството, уверете се, че мрежовото напрежение съответства на необходимото работно напрежение на устройството.
- Използвайте само термолепилото, включено в комплекта, или лепило от същия тип – други лепила може да са опасни или неефективни.
- Защитете очите и ръцете си – използвайте термоустойчиви ръкавици и предпазни очила.
- Не използвайте комплекта върху пластмасови части или тънки повърхности, които могат лесно да се деформират.
- Не отстранявайте вдлъбнатините твърде бързо – винаги завъртайте копчето постепенно, за да избегнете повреда на боята.
- Преди да започнете работа, почистете повърхността на каросерията - мръсотията или мазнините могат да отслабят лепилото.
- Не използвайте върху прясно боядисани повърхности – изчакайте поне 30 дни след боядисване, за да избегнете повреда на покритието.
- Продуктът винаги трябва да се използва по предназначение.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Свързвайте устройството само към правилно инсталиран и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съответства на данните на табелата с данни на устройството/захранването.
- Уверете се, че захранващият кабел не се намокря или овлажнява по време на работа. Прокарайте кабела така, че да не се прещипе или повреди.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Не извършвайте сами никакви ремонти на устройството.
- Всякакви ремонти могат да се извършват само от сервиз или квалифицирани специалисти.
- Преди почистване на устройството, изключете захранващия кабел от контакта.
- Не използвайте устройството във влажна или мокра среда
- Повреден щепсел или захранващ кабел незабавно трябва да бъде ремонтиран от квалифициран специалист или сервизен център, за да се избегнат евентуални опасности.
- Не поставяйте игли или остри предмети в устройството.

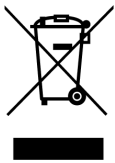
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Устройството е само за употреба на закрито.
- Устройството трябва да се използва само с приложения мрежов адаптер.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваните опаковъчни материали трябва да се предават на определено за целта място за изхвърляне на отпадъци, определено от местните власти. За информация относно възможностите за рециклиране на използвани продукти, моля, свържете се с местната община или градска служба.



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ

От съображения за опазване на околната среда, използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци, а трябва да се третира по подходящ начин. Информация за пунктовете за събиране и работното им време може да се получи от съответните органи.



Този продукт отговаря на изискванията на приложимите европейски и национални директиви. Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройства и продукти.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви за ограничение на опасните вещества (RoHS).



Предупреждение за токов удар! Опасност за живота!

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel azok be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

AZ ESZKÖZ ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA

Ez a készlet költséges újrafestés nélkül távolítja el a kisebb horpadásokat az autó karosszériájáról. Tapadókorongos rendszer, ragasztópisztoly és speciális kar segítségével könnyen és biztonságosan eltávolíthatja a fémlemezt, visszaállítva eredeti formájába. A termék otthoni használatra készült, és nem igényel speciális szakértelmet.

Biztonsági és CE-tanúsítványi okokból ezt a terméket tilos átépíteni vagy bármilyen módon módosítani. A terméknek a leírtaktól eltérő célra történő használata a termék károsodásához vezethet. A nem rendeltetésszerű használat olyan veszélyeket is okozhat, mint a rövidzárlat, tűz, áramütés stb.

FIGYELMEZTETÉS

Nem rendeltetésszerű használat veszélye!

A készülék rendeltetésétől eltérő és/vagy bármilyen más módon történő használata különféle kockázatokkal járhat.

A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni.

Kérjük, kövesse az ebben a használati útmutatóban leírt eljárásokat.

ÜZEMBE HELYEZÉSI/TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

- Tisztítsa meg a horpadt területet a szennyeződésektől, portól és zsírtól. A felületnek száraznak kell lennie.
- Csatlakoztassa a pisztolyt a tápegységhez, és helyezze be a ragasztópatront.
- Várjon körülbelül 3-5 percet, amíg a ragasztó eléri a megfelelő hőmérsékletet.
- Vigyen fel egyenletes réteg forró ragasztót a tapadókorongra.
- Helyezze a tapadókorongot pontosan a horpadás közepére, és nyomja le, hogy biztosan rögzüljön.
- Várjon néhány percet, amíg a ragasztó lehűl és megköt a felületen.
- Helyezze az emelőkart a tapadókorongra, és igazítsa a darabokat.
- Helyezzen gumi stabilizáló párnákat az oldalára, hogy elkerülje a fényezés károsodását.
- Lassan forgassa el a rögzítőcsavart az óramutató járásával megegyező irányba.
- A fémlemez elkezd kiegyenesedni – folytassa, amíg a horpadás el nem tűnik.
- Amikor befejezte a munkát, csavarja le a kart és vegye le a tapadókorongot.
- Használjon egy műanyag kaparót a maradék ragasztó óvatos eltávolításához.

TIPP

- A készülék rendeltetésétől eltérő és/vagy bármilyen más módon történő használata különféle kockázatokkal járhat.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- A jelen kezelési útmutatóban leírt eljárásokat be kell tartani. A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javításokból, jogosulatlan módosításokból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károokra vonatkozó bármilyen igény kizárt. A kockázat kizárólag a felhasználót terheli.
- Nagyobb horpadások esetén a folyamat többször megismételhető.

MŰSZAKI ADATOK

- Anyag: műanyag, fém
- Tápellátás: hálózati AC 100-240V 50/60Hz
- A készlet tartalma:
 - Horpadásjavító emelő
 - Ragasztópisztoly
 - Ragasztóbetétek (forró olvadék)
 - Különböző méretű tapadókorongok
 - Ragasztó eltávolító kaparó

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe mosószert.

- Ne használjon sérült készüléket.
- A termék nem gyermekek általi használatra készült.
- Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszaniuk.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Maga a termék és tartozékai nem játékok, ezért a veszélyek elkerülése érdekében gyermekektől elzárva kell tartani.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagokat ne hagyja felügyelet nélkül. A gyerekek játszhatnak velük, ami veszélyes.
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, közvetlen napfénytől, erős rezgésektől, magas páratartalomtól, nedvességtől, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne tegye ki a terméket mechanikai igénybevételnek.
- Ha a biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, hagyja abba a termék használatát, és biztosítsa a további használat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzott igénybevételnek volt kitéve.
- Ne használja a terméket, ha bármelyik része sérült. Ha a kábel sérült, ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani.
- Ne használja, ha a tápkábel vagy a hálózati adapter sérült, vagy ha nincs megfelelően bedugva a konnektorba.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- Ne üsse meg és ne ejtse le a terméket. Hagyja abba a használatát, ha leesés vagy más mechanikai sérülés következtében megsérült.
- A készüléket hűvös és száraz helyen tárolja.
- A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék szükséges üzemi feszültségével.
- Kizárólag a készletben található olvadékragasztót vagy azzal azonos típusú ragasztót használjon – más ragasztók veszélyesek vagy hatástalanok lehetnek.
- Védje a szemét és a kezét – használjon hőálló kesztyűt és védőszemüveget.
- Ne használja a készletet műanyag alkatrészeken vagy könnyen deformálódó vékony felületeken.
- Ne húzza ki a horpadásokat túl gyorsan – mindig fokozatosan forgassa a gombot, hogy elkerülje a fényezés károsodását.
- A munka megkezdése előtt tisztítsa meg a karosszéria felületét - a szennyeződés vagy a zsír gyengítheti a ragasztót.
- Ne használja frissen festett felületeken – a festés után várjon legalább 30 napot, hogy elkerülje a bevonat károsodását.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen kell használni.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- A készüléket csak megfelelően telepített és földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék/tápegység adattábláján található adatokkal.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen nedves vagy vizes működés közben. Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne csipődjön be vagy sérüljön meg.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Ne végezzen semmilyen javítást a készüléken.
- Bármilyen javítást csak szerviz vagy szakképzett szakember végezhet.
- A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzathoz.
- Ne használja a készüléket nedves vagy nedves környezetben
- A sérült csatlakozódugót vagy tápkábelt azonnal javíttassa meg szakképzett szakemberrel vagy szervizközponttal a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ne szúrjon tűket vagy éles tárgyakat a készülékbe.

FIGYELMEZTETÉS – ANYAGKÁRI!

- A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- A készüléket csak a mellékelt hálózati adapterrel szabad használni.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termékek újrahasznosítási lehetőségeivel kapcsolatos információért kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz vagy városi hivatalhoz.



HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ELSZÁLLÍTÁSA

Környezetvédelmi okokból a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelően kell ártalmatlanítani. A gyűjtőpontokról és azok nyitvatartási idejéről az illetékes hatóságoktól lehet tájékozódni.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A termék teljesíti az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeket.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti RoHS irányelvek követelményeinek.



Áramütés veszélye! Életveszély!

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék szövegét, kialakítását és műszaki adatait előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en risiko for liv eller helbred.

ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN

Dette sæt fjerner mindre buler fra bilkarosserier uden behov for dyr omlakering. Ved hjælp af et sugesystem, en limpistol og et specielt håndtag kan du nemt og sikkert fjerne metalpladen tilbage til sin oprindelige form. Produktet er beregnet til hjemmebrug og kræver ingen specialiserede færdigheder.

Af sikkerhedsmæssige årsager og CE-certificeringsårsager må dette produkt ikke ombygges eller modificeres på nogen måde. Brug af produktet til andre formål end de beskrevne kan resultere i skader på produktet. Forkert brug kan også medføre farer såsom kortslutninger, brand, elektrisk stød osv.

ADVARSEL

Fare ved forkert brug!

Brug af enheden på en anden måde end dens tilsigtede formål og/eller brug af enheden på nogen anden måde kan indebære forskellige risici.

Apparatet bør kun anvendes til det tilsigtede formål.

Følg venligst procedurerne beskrevet i denne instruktionsmanual.

OPSTARTS-/INSTALLATIONSANVISNING

- Rengør det bulede område for snavs, støv og fedt. Overfladen skal være tør.
- Sæt pistolen i strømforsyningen, og isæt limpatronen.
- Vent cirka 3-5 minutter, indtil limen har nået den rette temperatur.
- Påfør et jævnt lag smeltelim på sugesystemet.
- Placer sugesystemet præcis i midten af bulen, og tryk ned for at sikre, at den sidder godt fast.
- Vent et par minutter, så limen køler af og hæfter til overfladen.
- Placer håndtaget på sugesystemet, og juster delene.
- Placer gummibelægningspuder på siderne for at undgå at beskadige lakken.
- Drej langsomt håndtagsskruen med uret.
- Pladematerialet vil begynde at rette sig ud – fortsæt indtil bulen forsvinder.
- Når du er færdig med at arbejde, skal du skrue håndtaget af og fjerne sugesystemet.
- Brug en plastikskraber til forsigtigt at fjerne eventuel resterende lim.

TIP

- Brug af enheden på en anden måde end dens tilsigtede formål og/eller brug af enheden på nogen anden måde kan indebære forskellige risici.
- Brug kun enheden til dets tilsigtede formål.
- De procedurer, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal følges. Enhver form for krav som følge af skader forårsaget af forkert brug, ukorrekt reparation, uautoriserede ændringer eller brug af uautoriserede reservedele er udelukket. Risikoen ligger udelukkende hos brugeren.
- Ved større buler kan processen gentages flere gange.

TEKNISKE DATA

- Materiale: plastik, metal
- Strømforsyning: 100-240V AC 50/60Hz
- Inkluderet i sættet:
 - Pops-a-Dent-håndtag
 - Limpistol
 - Klæbeindlæg (hot melt)
 - Sugeskaller i forskellige størrelser
 - Skraber til fjernelse af lim

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette produkt må anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende risici.
- Nedsæk aldrig enheden i vand.

- Til rengøring skal du bruge en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Produktet er ikke beregnet til brug for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Selve produktet og dets tilbehør er ikke legetøj og bør opbevares utilgængeligt for børn for at undgå fare.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan lege med dem, hvilket er farligt.
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, stærke vibrationer, høj luftfugtighed, fugt, brandfarlige gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Udsæt ikke produktet for mekanisk belastning.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal brugen af produktet ophøre, og produktet skal sikres mod yderligere brug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold, eller - har været udsat for overdreven belastning under transport.
- Brug ikke produktet, hvis nogen af delene er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må du ikke forsøge at reparere den selv.
- Må ikke anvendes, hvis netledningen eller strømadapteren er beskadiget, eller hvis den ikke er korrekt tilsluttet stikkontakten.
- Skil ikke enheden selv ad.
- Produktet må ikke slås eller tabes. Stop brugen, hvis det er beskadiget af et fald eller anden mekanisk skade.
- Opbevar enheden et køligt og tørt sted.
- Før du bruger apparatet, skal du sørge for, at netspændingen stemmer overens med apparatets nødvendige driftsspænding.
- Brug kun den smeltelim, der er inkluderet i sættet, eller en lim af samme type – andre limtyper kan være farlige eller ineffektive.
- Beskyt dine øjne og hænder – brug varmebestandige handsker og sikkerhedsbriller.
- Brug ikke sættet på plastikdele eller tynde overflader, der let kan deformeres.
- Fjern ikke buler for hurtigt – drej altid knappen gradvist for at undgå at beskadige lakken.
- Rengør karrosseriets overflade inden arbejdet påbegyndes - snavs eller fedt kan svække klæbemidlet.
- Må ikke anvendes på nymalede overflader – vent mindst 30 dage efter maling for at undgå at beskadige belægningen.
- Produktet skal altid anvendes som tilsigtet.

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret og jordet stikkontakt. Netspændingen skal stemme overens med dataene på apparatets/strømforsyningens typeskilt.
- Sørg for, at netledningen ikke bliver våd eller fugtig under brug. Før ledningen, så den ikke bliver klemmt eller beskadiget.
- Hold strømkablet væk fra varme overflader.
- Udfør ikke reparationer på enheden selv.
- Eventuelle reparationer må kun udføres af service eller kvalificerede fagfolk.
- Før rengøring af apparatet skal strømforsyningen tages ud af stikkontakten.
- Brug ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser
- Få et beskadiget stik eller strømkabel repareret med det samme af en kvalificeret specialist eller et servicecenter for at undgå farer.
- Stik ikke nåle eller skarpe genstande ind i apparatet.

ADVARSEL – MATERIELLE SKADER!

- Apparatet er kun til indendørs brug.
- Apparatet må kun bruges med den medfølgende strømforsyning.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballage skal afleveres på en dertil indrettet genbrugsstation, som er udpeget af de lokale myndigheder. For information om genbrugsmuligheder for brugte produkter, kontakt venligst din lokale kommune eller bykontor.



BORTSKAFFELSE AF BRUGT ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr

Af miljømæssige årsager bør brugte elektriske og elektroniske produkter ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes korrekt. Oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider kan fås hos de relevante myndigheder.



Dette produkt overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale RoHS-direktiver.



Advarsel om elektrisk stød! Livsfare!

Vi forbeholder os retten til at ændre tekst, design og tekniske data for produktet uden varsel.

Vážený pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržanie môže predstavovať riziko pre život alebo zdravie.

POUŽITIE A POPIS ZARIADENIA

Táto sada odstraňuje drobné preliačiny z karosérií áut bez nutnosti drahého premaľovania. Pomocou systému prísaviek, tavnéj pištole a špeciálnej páky môžete plech jednoducho a bezpečne odstrániť späť do pôvodného tvaru. Produkt je určený na domáce použitie a nevyžaduje žiadne špeciálne zručnosti.

Z bezpečnostných dôvodov a dôvodov certifikácie CE sa tento produkt nesmie nijako prestavovať ani upravovať. Používanie produktu na iné účely, ako sú tie, ktoré sú opísané, môže viesť k jeho poškodeniu. Nesprávne použitie môže tiež viesť k nebezpečenstvám, ako sú skraty, požiar, úraz elektrickým prúdom atď.

POZOR

Nebezpečenstvo nesprávneho použitia!

Používanie zariadenia iným spôsobom, ako je jeho určený účel, a/alebo používanie zariadenia akýmkoľvek iným spôsobom môže zahŕňať rôzne riziká.

Zariadenie by sa malo používať iba na určený účel.

Dodržujte postupy popísané v tomto návode na obsluhu.

POKYNY NA SPUSTENIE/INŠTALÁCIU

- Očistite preliačinu od nečistôt, prachu a mastnoty. Povrch musí byť suchý.
- Zapojte pištoľ do zdroja napájania a vložte kazetu s lepidlom.
- Počkajte približne 3 – 5 minút, kým lepidlo dosiahne požadovanú teplotu.
- Naneste rovnomernú vrstvu tavného lepidla na prísavku.
- Umiestnite prísavku presne do stredu preliačiny a zatlačte ju, aby bezpečne priľnula.
- Počkajte niekoľko minút, kým lepidlo vychladne a prílepiť sa k povrchu.
- Umiestnite rameno páky na prísavku a zarovnajte diely.
- Na boky umiestnite gumené stabilizačné podložky, aby ste predišli poškodeniu laku.
- Pomaly otáčajte skrutkou páky v smere hodinových ručičiek.
- Plech sa začne narovnávať – pokračujte, kým preliačina nezmizne.
- Po dokončení práce odskrutkujte páku a odstráňte prísavku.
- Na jemné odstránenie zvyšného lepidla použite plastovú škrabku.

TIP

- Používanie zariadenia iným spôsobom, ako je jeho určený účel, a/alebo používanie zariadenia akýmkoľvek iným spôsobom môže zahŕňať rôzne riziká.
- Používajte zariadenie iba na určené účely.
- Postupy opísané v tomto návode na obsluhu sa musia dodržiavať. Akékoľvek reklamácie vyplývajúce z poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním, neodbornými opravami, neoprávnenými úpravami alebo použitím neoprávnených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.
- Pri väčších preliačinách sa proces môže niekoľkokrát opakovať.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Materiál: plast, kov
- Napájanie: sieťové striedavé napätie 100 – 240 V, 50/60 Hz
- Obsah sady:
 - Páčka Pops-a-Dent
 - Lepiaca pištoľ
 - Lepiace vložky (tavné)
 - Prísavky v rôznych veľkostiach
 - Škrabka na odstraňovanie lepidla

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či vedomostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.

- Nikdy neponárajte zariadenie do vody.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Výrobok nie je určený na použitie deťmi.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Samotný výrobok a jeho príslušenstvo nie sú hračky a mali by sa uchovávať mimo dosahu detí, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu hrať, čo je nebezpečné.
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, silnými vibráciami, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
- Nevystavujte výrobok mechanickému namáhaniu.
- Ak bezpečná prevádzka už nie je možná, prestaňte výrobok používať a zabezpečte ho pred ďalším použitím. Bezpečná prevádzka už nie je možná, ak výrobok: - bol poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný za nepriaznivých podmienok alebo - bol počas prepravy vystavený nadmernému namáhaniu.
- Nepoužívajte výrobok, ak je ktorákoli časť poškodená. Ak je poškodený kábel, nepokúšajte sa ho sami opraviť.
- Nepoužívajte, ak je napájací kábel alebo napájací adaptér poškodený alebo ak nie je správne zapojený do zásuvky.
- Zariadenie sami nerozoberajte.
- Neudierajte ani nepúšťajte tento výrobok. Prestaňte ho používať, ak je poškodený pádom alebo iným mechanickým poškodením.
- Zariadenie skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Pred použitím zariadenia sa uistite, že sieťové napätie zodpovedá požadovanému prevádzkovému napätiu zariadenia.
- Používajte iba tavné lepidlo, ktoré je súčasťou súpravy, alebo lepidlo rovnakého typu – iné lepidlá môžu byť nebezpečné alebo neúčinné.
- Chráňte si oči a ruky – používajte tepelne odolné rukavice a ochranné okuliare.
- Nepoužívajte súpravu na plastové časti alebo tenké povrchy, ktoré sa môžu ľahko deformovať.
- Nevyťahujte preliačiny príliš rýchlo – gombík vždy otáčajte postupne, aby ste predišli poškodeniu laku.
- Pred začatím práce očistite povrch karosérie – nečistoty alebo mastnota môžu oslabiť lepidlo.
- Nepoužívajte na čerstvo natreté povrchy – po natretí počkajte aspoň 30 dní, aby ste predišli poškodeniu náteru.
- Výrobok by sa mal vždy používať podľa určenia.

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Zariadenie pripájajte iba do riadne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku zariadenia/zdroja napájania.
- Dbajte na to, aby napájací kábel počas prevádzky nezmokol ani nezvlhol. Kábel ved'te tak, aby sa nepricvikol ani nepoškodil.
- Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu horúcich povrchov.
- Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia sami.
- Akékoľvek opravy môže vykonávať iba servis alebo kvalifikovaný odborník.
- Pred čistením zariadenia odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí
- Poškodenú zástrčku alebo napájací kábel nechajte okamžite opraviť kvalifikovaným odborníkom alebo servisným strediskom, aby ste predišli akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Do zariadenia nevkladajte žiadne ihly ani ostré predmety.

VAROVANIE – MATERIÁLNE ŠKODY!

- Zariadenie je určené len na vnútorné použitie.
- Zariadenie by sa malo používať iba s dodaným sieťovým adaptérom.



TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na určenom mieste likvidácie odpadu, ktoré určili miestne úrady. Informácie o možnostiach recyklácie použitých výrobkov získate od miestneho úradu obce alebo mesta.



LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Z environmentálnych dôvodov by sa použité elektrické a elektronické výrobky nemali likvidovať s bežným domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať riadnym spôsobom. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate od príslušných úradov.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.



Tento produkt spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc RoHS.



Výstraha pred úrazom elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a technických údajov produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

LAITTEEN KÄYTTÖ JA KUVAUS

Tämä sarja poistaa pienet lommot auton korista ilman kallista uudelleenmaalausta. Imukuppijärjestelmän, kuumaliimapistoolin ja erikoisvivun avulla voit helposti ja turvallisesti irrottaa peltilevyn takaisin alkuperäiseen muotoonsa. Tuote on tarkoitettu kotikäyttöön eikä vaadi erikoisosaamista.

Turvallisuus- ja CE-merkintäsyistä tätä tuotetta ei saa rakentaa uudelleen tai muuttaa millään tavalla. Tuotteen käyttö muuhun kuin kuvattuun tarkoitukseen voi vahingoittaa sitä. Väärinkäyttö voi myös aiheuttaa vaaroja, kuten oikosulkuja, tulipaloja, sähköiskuja jne.

VAROITUS

Väärän käytön vaara!

Laitteen käyttö muulla kuin sen aiotulla tavalla ja/tai laitteen käyttö millä tahansa muulla tavalla voi aiheuttaa erilaisia riskejä.

Laitetta saa käyttää vain sen aiottuun tarkoitukseen.

Noudata tässä käyttöoppaassa kuvattuja menettelytapoja.

KÄYNNISTYS-/ASENNUSOHJEET

- Puhdista kolhualue liasta, pölystä ja rasvasta. Pinnan on oltava kuiva.
- Kytke pistooli virtalähteeseen ja aseta liimapatruuna paikalleen.
- Odota noin 3–5 minuuttia, että liima saavuttaa sopivan lämpötilan.
- Levitä imukuppiin tasainen kerros kuumaliimaa.
- Aseta imukuppi tarkalleen lommon keskelle ja paina sitä alas varmistaaksesi, että se tarttuu tukevasti.
- Odota muutama minuutti, että liima jäähtyy ja tarttuu pintaan.
- Aseta vipuvarsi imukupin päälle ja kohdista osat.
- Aseta sivuille kumiset vakautustyyny maalipinnan vaurioitumisen välttämiseksi.
- Kierrä vipuruuvia hitaasti myötäpäivään.
- Pelti alkaa suoristua – jatka, kunnes lommo katoaa.
- Kun olet lopettanut työskentelyn, kierrä vipu auki ja poista imukuppi.
- Poista jäljellä oleva liima varovasti muovikaapimella.

KÄRKI

- Laitteen käyttö muulla kuin sen aiotulla tavalla ja/tai laitteen käyttö millä tahansa muulla tavalla voi aiheuttaa erilaisia riskejä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen aiottuun tarkoitukseen.
- Tässä käyttöohjeessa kuvattuja menettelytapoja on noudatettava. Kaikki vaatimukset, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, virheellisistä korjauksista, luvattomista muutoksista tai luvattomien varaosien käytöstä, ovat poissuljettuja. Riski on yksinomaan käyttäjällä.
- Suurempien naarmujen kohdalla prosessi voidaan toistaa useita kertoja.

TEKNISET TIEDOT

- Materiaali: muovi, metalli
- Virtalähde: verkkovirta AC 100-240V 50/60Hz
- Sisältyy settiin:
 - Pops-a-Dent-vipu
 - Liimapistooli
 - Liima-insertit (kuumasulate)
 - Imukupit eri kokoisina
 - Liimanpoistokaavin

TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdistukseen käytä kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.

- Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Itse tuote ja sen lisävarusteet eivät ole leluja ja ne tulee pitää poissa lasten ulottuvilta vaaran välttämiseksi.
- Varmista, ettei pakkausmateriaaleja jätetä valvomatta. Lapset saattavat leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, voimakkailta värinöiltä, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta, höyryiltä ja liuottimilta.
- Älä altista tuotetta mekaaniselle rasitukselle.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja varmista tuotteen jatkuva käyttö. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi oikein, - on ollut varastossa pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on altistunut liialliselle rasitukselle kuljetuksen aikana.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin osa on vaurioitunut. Jos johto on vaurioitunut, älä yritä korjata sitä itse.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai virtasovitin on vaurioitunut tai jos sitä ei ole kytketty kunnolla pistorasiaan.
- Älä pura laitetta itse.
- Älä lyö tai pudota tätä tuotetta. Lopeta sen käyttö, jos se on vaurioitunut putoamisen tai muun mekaanisen vaurion seurauksena.
- Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa.
- Ennen laitteen käyttöä varmista, että verkkojännite vastaa laitteen vaadittua käyttöjännitettä.
- Käytä vain pakkauksessa olevaa kuumaliimaa tai samanlaista liimaa – muut liimat voivat olla vaarallisia tai tehottomia.
- Suojaa silmäsi ja kätesi – käytä kuumuutta kestäviä käsineitä ja suojalaseja.
- Älä käytä laitetta muoviosissa tai ohuissa pinnoissa, jotka voivat helposti muuttaa muotoaan.
- Älä poista kolhuja liian nopeasti – käännä nuppia aina vähitellen, jotta maalipinta ei vaurioidu.
- Ennen työn aloittamista puhdista korin pinta – lika tai rasva voivat heikentää liimaa.
- Älä käytä vastamaalatuilla pinnoilla – odota vähintään 30 päivää maalaamisen jälkeen, jotta pinnoite ei vaurioidu.
- Tuotetta tulee aina käyttää aiotulla tavalla.

SÄHKÖISKUN VAARA

- Liitä laite ainoastaan asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen/virtalähteen arvokilven tietoja.
- Varmista, ettei virtajohto kastu tai kostu käytön aikana. Vedä johto niin, ettei se jää puristuksiin tai vaurioidu.
- Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta.
- Älä tee laitteeseen mitään korjauksia itse.
- Kaikki korjaukset saa suorittaa vain huoltoliike tai pätevä ammattilainen.
- Ennen laitteen puhdistamista irrota virtajohto pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä
- Vältä vaaratilanteet ja anna pätevän asiantuntijan tai huoltoliikkeen korjata vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi.
- Älä työnnä laitteeseen neuloja tai teräviä esineitä.

VAROITUS – AINETTA VAHINKOJA!

- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan mukana toimitetun verkkovirtalähteen kanssa.



VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypaikkaan. Lisätietoja käytettyjen tuotteiden kierrätysvaihtoehdoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kuntaan tai kaupungistoon.



KÄYTETYN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIKKALAITTEEN HÄVITYS

Ympäristösyistä käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei tule hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaisesti. Tietoja keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista saa asianmukaisilta viranomaisilta.





Tämä tuote on sovellettavien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimusten mukainen. Tuote täyttää laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat eurooppalaiset ja kansalliset vaatimukset.



Tämä tuote on asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten RoHS-direktiivien vaatimusten mukainen.



Varoitus sähköiskusta! Hengenvaara!

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, ulkoasuun ja teknisiin tietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponია, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes jų nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei ar sveikatai.

ĮRENGINIO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS

Šis rinkinys pašalina nedidelius įlenkimus nuo automobilių kėbulų be brangaus perdažymo. Naudodami siurbimo sistemą, karštų klijų pistoletą ir specialią svirtį, galite lengvai ir saugiai nuimti skardą ir grąžinti ją į pradinę formą. Produktas skirtas naudoti namuose ir nereikalauja jokių specialių įgūdžių.

Dėl saugos ir CE sertifikavimo priežasčių šio gaminio negalima jokių būdu perdaryti ar modifikuoti. Gaminio naudojimas kitiems nei aprašytiems tikslams gali jį sugadinti. Netinkamas naudojimas taip pat gali sukelti pavojų, pvz., trumpąjį jungimą, gaisrą, elektros smūgį ir kt.

ĮSPĖJIMAS

Netinkamo naudojimo pavojus!

Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį ir (arba) bet koku kitu būdu gali sukelti įvairių pavojų.

Įrenginys turėtų būti naudojamas tik pagal paskirtį.

Prašome laikytis šiame naudojimo instrukcijoje aprašytų procedūrų.

PALEIDIMO / ĮRENGIMO INSTRUKCIJOS

- Nuvalykite įlenktą vietą nuo nešvarumų, dulkių ir riebalų. Paviršius turi būti sausas.
- Prijunkite pistoletą prie maitinimo šaltinio ir įdėkite klijų kasetę.
- Palaukite maždaug 3–5 minutes, kol klijai pasieks tinkamą temperatūrą.
- Ant siurbtuko užtepkite lygų karšto lydalo klijų sluoksnį.
- Įstatykite siurbtuką tiksliai į įdubimo centrą ir paspauskite žemyn, kad jis tvirtai laikytųsi.
- Palaukite kelias minutes, kol klijai atvės ir prilips prie paviršiaus.
- Uždėkite svirties svirtį ant siurbtuko, sulygiuodami dalis.
- Kad nepažeistumėte dažų paviršiaus, šonuose uždėkite gumines stabilizavimo pagalvėles.
- Lėtai pasukite svirties varžtą pagal laikrodžio rodyklę.
- Lakštinis metalas pradės tiesėti – tęskite, kol įlenkimas išnyks.
- Baigę darbą, atsukite svirtį ir nuimkite siurbtuką.
- Likusius klijus švelniai pašalinkite plastikiniu grandikliu.

PATARIMAS

- Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį ir (arba) bet koku kitu būdu gali sukelti įvairių pavojų.
- Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį.
- Būtina laikytis šiame naudojimo vadove aprašytų procedūrų. Bet kokios rūšies pretenzijos, atsiradusios dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo, netinkamo remonto, neleistinų modifikacijų ar neleistinų atsarginių dalių naudojimo, nepriimamos. Rizika tenka tik naudotojui.
- Didesniems įlenkimams procesą galima pakartoti kelis kartus.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Medžiaga: plastikas, metalas
- Maitinimo šaltinis: 100–240 V kintamoji srovė, 50/60 Hz
- Į komplektą įeina:
 - Įlenkimų taisymo svirtis
 - Klijų pistoletas
 - Lipnūs įdėklai (karšto lydymo)
 - Įvairių dydžių siurbimo puodeliai
 - Klijų šalinimo grandiklis

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Šį gaminį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta su tuo susijusią riziką.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Valymui naudokite drėgną šluostę arba švelnų valiklį.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso.

- Produktas nėra skirtas naudoti vaikams.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti valymo ir naudotojo atliekamos priežiūros.
- Pats gaminys ir jo priedai nėra žaislai ir turi būti laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad būtų išvengta pavojaus.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali su jomis žaisti, o tai pavojinga.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprios vibracijos, didelės drėgmės, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Neleiskite gaminiui būti mechaniškai įtemptam.
- Jei saugus eksploatavimas nebeįmanomas, nutraukite gaminio naudojimą ir apsaugokite jį nuo tolesnio naudojimo. Saugus eksploatavimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo sandėliuojamas nepalankiomis sąlygomis arba - transportavimo metu buvo per daug apkrautas.
- Nenaudokite gaminio, jei kuri nors jo dalis yra pažeista. Jei laidas pažeistas, nebandykite jo taisyti patys.
- Nenaudokite, jei maitinimo laidas ar maitinimo adapteris yra pažeisti arba jei jie netinkamai įjungti į elektros lizdą.
- Neardykite prietaiso patys.
- Nedaužykite ir nemeskite šio gaminio. Nustokite jį naudoti, jei jis buvo pažeistas kritimo ar kitaip mechaniškai pažeistas.
- Laikykite prietaisą vėsioje ir sausoje vietoje.
- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka reikiamą prietaiso darbinę įtampą.
- Naudokite tik komplekte esančius karšto lydymo kljus arba to paties tipo kljus – kiti kljai gali būti pavojingi arba neveiksmingi.
- Saugokite akis ir rankas – mūvėkite karščiui atsparias pirštines ir apsauginius akinius.
- Nenaudokite rinkinio ant plastikinių dalių ar plonų paviršių, kurie gali lengvai deformuotis.
- Neištraukite įlenkimų per greitai – visada sukite rankenėlę palaipsniui, kad nepažeistumėte dažų.
- Prieš pradėdami darbą, nuvalykite kėbulo paviršių – nešvarumai ar riebalai gali susilpninti kljus.
- Nenaudokite ant ką tik dažytų paviršių – po dažymo palaukite bent 30 dienų, kad nepažeistumėte dangos.
- Produktas visada turėtų būti naudojamas pagal paskirtį.

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

- Prijunkite įrenginį tik prie tinkamai įrengto ir įžeminto maitinimo lizdo. Tinklo įtampa turi atitikti duomenis, nurodytus ant įrenginio / maitinimo šaltinio duomenų plokštelės.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas veikimo metu nešlapstų ar nesudrėktų. Nutieskite laidą taip, kad jis nebūtų suspaustas ar pažeistas.
- Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karštų paviršių.
- Neatlikite jokių įrenginio remonto darbų patys.
- Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik techninės priežiūros specialistai arba kvalifikuoti specialistai.
- Prieš valydami prietaisą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
- Nenaudokite prietaiso drėgnoje ar šlapioje aplinkoje
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą kištuką arba maitinimo laidą nedelsdami pataisykite kvalifikuotame specialiste arba techninės priežiūros centre.
- Į prietaisą neikiškite jokių adatų ar aštrių daiktų.

ISPĖJIMAS – MATERIALI ŽALA!

- Įrenginys skirtas naudoti tik patalpose.
- Įrenginį reikia naudoti tik su pridėdamu tinklo adapteriu.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre. Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į tam skirtą atliekų šalinimo aikštelę, kurią nustato vietos valdžios institucijos. Informacijos apie panaudotų gaminių perdirbimo galimybes teiraukitės savo vietos savivaldybės ar miesto administracijos.



NAUDOTOS ELEKTROS IR ELEKTRONINĖS ĮRANGOS ŠALINIMAS

Dėl aplinkosaugos priežasčių panaudotų elektros ir elektronikos gaminių negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis, o juos reikia utilizuoti tinkamai. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką galite gauti iš atitinkamų institucijų.



Šis gaminys atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.



Šis gaminys atitinka atitinkamų Europos ir nacionalinių RoHS direktyvų reikalavimus.



Įspėjimas dėl elektros smūgio! Pavojus gyvybei!

Pasilieiname teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo to neievērošana var radīt draudus dzīvībai vai veselībai.

IERĪCES LIETOJUMS UN APRAKSTS

Šis komplekts noņem nelielus iespaidumus no automašīnu virsbūvēm bez nepieciešamības pēc dārgas pārkrāsošanas. Izmantot piesūcekņa sistēmu, karstās līmes pistoli un īpašu sviru, jūs varat viegli un droši noņemt metāla loksnes, atgriežot tās sākotnējo formu. Produkts ir paredzēts lietošanai mājās apstākļos un neprasa īpašas prasmes.

Drošības un CE sertifikācijas apsvērumu dēļ šo produktu nedrīkst pārbūvēt vai nekādā veidā modificēt. Produkta lietošana citiem, nevis aprakstītajiem mērķiem var izraisīt tā bojājumus. Nepareiza lietošana var radīt arī tādas apdraudējumus kā īssavienojumi, ugunsgrēks, elektriskās strāvas trieciens utt.

BRĪDINĀJUMS

Nepareizas lietošanas bīstamība!

Ierīces lietošana citādi, nekā paredzēts, un/vai ierīces lietošana jebkādā citā veidā var būt saistīta ar dažādiem riskiem.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim.

Lūdzu, ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras.

IESLĒGŠANAS/UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

- Notīriet iespaiduma vietu no netīrumiem, putekļiem un taukiem. Virsmai jābūt sausai.
- Pievienojiet pistoli strāvas padevei un ievietojiet līmes kārtidžu.
- Pagaidiet aptuveni 3–5 minūtes, lai līme sasniegtu atbilstošu temperatūru.
- Uz piesūcekņa uzklājiet vienmērīgu karstlīmes slāni.
- Novietojiet piesūcekni precīzi iespaiduma centrā un piespiediet to uz leju, lai pārliecinātos, ka tas droši pielīp.
- Pagaidiet dažas minūtes, lai līme atdzistu un pieliptu pie virsmas.
- Novietojiet sviras roku uz piesūcekņa, izlīdzinot detaļas.
- Lai nesabojātu krāsojumu, sānos novietojiet gumijas stabilizatorus.
- Lēnām pagrieziet sviras skrūvi pulksteņrādītāja virzienā.
- Loksnes metāls sāks iztaisnoties – turpiniet, līdz iespaidums pazudīs.
- Kad esat pabeidzis darbu, atskrūvējiet sviru un noņemiet piesūcekni.
- Izmantojiet plastmasas skrāpi, lai uzmanīgi noņemtu atlikušo līmi.

PADOMS

- Ierīces lietošana citādi, nekā paredzēts, un/vai ierīces lietošana jebkādā citā veidā var būt saistīta ar dažādiem riskiem.
- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim.
- Ir jāievēro šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras. Jebkāda veida pretenzijas, kas radušās nepareizas lietošanas, nepareiza remonta, neatļautu modifikāciju vai neatļautu rezerves daļu lietošanas rezultātā radušos bojājumu dēļ, netiek pieņemtas. Risks gulstas tikai uz lietotāju.
- Lielāku iespaidumu gadījumā procesu var atkārtot vairākas reizes.

TEHNISKIE DATI

- Materiāls: plastmasa, metāls
- Barošana: elektrotīkla maiņstrāva 100–240 V 50/60 Hz
- Komplektā iekļauts:
 - Iespaidumu svira
 - Līmes pistole
 - Līmes ieliktni (karstās kausēšanas)
 - Piesūcekņi dažādos izmēros
 - Līmes noņemšanas skrāpis

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šo produktu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par produkta drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.

- Nelietojiet bojātu ierīci.
- Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi bez uzraudzības.
- Pats produkts un tā piederumi nav rotaļlietas, un tie jāglabā bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no briesmām.
- Pārliedzinieties, ka iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, spēcīgām vibrācijām, augsta mitruma, uzliesmojošas gāzes, tvaikiem un šķīdinātājiem.
- Nepakļaujiet produktu mehāniskai slodzei.
- Ja droša ekspluatācija vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet produktu pret turpmāku lietošanu. Droša ekspluatācija vairs nav iespējama, ja produkts: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir uzglabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir bijis pakļauts pārmērīgai slodzei.
- Nelietojiet produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta. Ja vads ir bojāts, nemēģiniet to salabot pats.
- Nelietojiet, ja strāvas vads vai strāvas adapteris ir bojāts vai ja tas nav pareizi pievienots kontaktligzdai.
- Neizjauciet ierīci paši.
- Nesīti un nenometiet šo produktu. Pārtrauciet tā lietošanu, ja tas ir bojāts kritiena vai citu mehānisku bojājumu rezultātā.
- Uzglabājiet ierīci vēsā un sausā vietā.
- Pirms ierīces lietošanas pārliedzinieties, vai tīkla spriegums atbilst ierīces nepieciešamajam darba spriegumam.
- Izmantojiet tikai komplektā iekļauto karstlīmi vai tāda paša veida līmi — citas līmes var būt bīstamas vai neefektīvas.
- Aizsargājiet acis un rokas – lietojiet karstumizturīgus cimdus un aizsargbrilles.
- Nelietojiet komplektu uz plastmasas detaļām vai plānām virsmām, kas var viegli deformēties.
- Neizvelciet iespaidumus pārāk ātri – vienmēr pagrieziet rokturi pakāpeniski, lai nesabojātu krāsojumu.
- Pirms darba uzsākšanas notīriet virsbūves virsmu — netīrumi vai tauki var vājināt līmi.
- Nelietot uz svaigi krāsotām virsmām – pēc krāsošanas nogaidiet vismaz 30 dienas, lai nesabojātu pārklājumu.
- Produkts vienmēr jālieto paredzētajam mērķim.

ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKS

- Pievienojiet ierīci tikai pareizi uzstādītai un iezemētai strāvas kontaktligzdai. Tīkla spriegumam ir jāatbilst datiem, kas norādīti ierīces/barošanas bloka datu plāksnītē.
- Pārliedzinieties, ka strāvas vads darbības laikā nekļūst slapjš vai mitrs. Novietojiet vadu tā, lai tas netiktu saspīests vai bojāts.
- Turiet strāvas kabeli tālāk no karstām virsmām.
- Neveiciet nekādus ierīces remontdarbus paši.
- Jebkuru remontu drīkst veikt tikai servisa darbinieki vai kvalificēti speciālisti.
- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet strāvas padevi no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Nelietojiet ierīci mitrā vai slapjā vidē
- Lai izvairītos no jebkādiem apdraudējumiem, nekavējoties nododiet bojātu kontaktdakšu vai strāvas kabeli kvalificētam speciālistam vai servisa centrā remontam.
- Neievietojiet ierīcē adatas vai asus priekšmetus.

BRĪDINĀJUMS – MATERIĀLI BOJĀJUMI!

- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai iekšējās telpās.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar komplektā iekļauto tīkla adapteri.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā uz vietējo pašvaldību norādītu atkritumu izgāztuvi. Lai iegūtu informāciju par izlietoto produktu pārstrādes iespējām, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai pilsētas administrāciju.



LIETOTU ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO IEKĀRTU UTILIZĀCIJA

Vides apsvērumu dēļ lietotas elektriskās un elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan tās ir jāutilizē pareizi. Informāciju par savākšanas punktiem un to darba laiku var iegūt attiecīgajās iestādēs.



Šis produkts atbilst piemērojamo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām ierīču un produktu drošības prasībām.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo RoHS direktīvu prasībām.



Brīdinājums par elektriskās strāvas triecienu! Bīstami dzīvībai!

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna nende eiramine võib ohustada elu või tervist.

SEADME KASUTAMINE JA KIRJELDUS

See komplekt eemaldab autokeredelt väiksemad mõlgid ilma kalli ülevärvimise vajaduseta. Iminapasüsteemi, kuuma liimipüstoli ja spetsiaalse kangi abil saate lehtmaterjali hõlpsalt ja ohutult algkujule tagasi eemaldada. Toode on mõeldud koduseks kasutamiseks ega vaja erioskusi.

Ohutuse ja CE-sertifikaadi tagamiseks ei tohi seda toodet ümber ehitada ega mingil moel muuta. Toote kasutamine muul kui kirjeldatud otstarbel võib toodet kahjustada. Ebaõige kasutamine võib põhjustada ka ohte, nagu lühis, tulekahju, elektrilööki jne.

HOIATUS

Ohtlik otstarbeta kasutamise korral!

Seadme kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel ja/või seadme kasutamine mis tahes muul viisil võib kaasa tuua mitmesuguseid riske.

Seadet tuleks kasutada ainult ettenähtud otstarbel.

Palun järgige selles kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure.

KÄIVITAMISE/PAIGALDAMISE JUHISED

- Puhastage mõlkis ala mustusest, tolmust ja rasvast. Pind peab olema kuiv.
- Ühendage püstol toiteallikaga ja sisestage liimikassett.
- Oota umbes 3–5 minutit, kuni liim saavutab sobiva temperatuuri.
- Kandke iminapale ühtlane kiht kuumliimi.
- Asetage iminapp täpselt mõlgi keskele ja vajutage alla, et see kindlalt kinnituks.
- Oota paar minutit, kuni liim jahtub ja pinnale kleepub.
- Asetage kangivars iminapale, joondades tükid.
- Värvkatte kahjustamise vältimiseks asetage külgedele kummist stabilisaatorpadjad.
- Keerake hoova kruvi aeglaselt päripäeva.
- Lehtmaterjal hakkab sirgeks minema – jätkake, kuni mõlk kaob.
- Kui olete töö lõpetanud, keerake hoob lahti ja eemaldage iminapp.
- Kasutage ülejäänud liimi õrnalt eemaldamiseks plastkaabitsat.

NIPP

- Seadme kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel ja/või seadme kasutamine mis tahes muul viisil võib kaasa tuua mitmesuguseid riske.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Selles kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure tuleb järgida. Igasugused nõuded, mis tulenevad kahjustustest, mis on tekkinud ebaõige kasutamise, ebaõige remondi, volitamata muudatuste või volitamata varuosade kasutamise tagajärjel, on välistatud. Risk lasub ainuiskuliselt kasutajal.
- Suuremate mõlkide korral saab protsessi mitu korda korrata.

TEHNILISED ANDMED

- Materjal: plastik, metall
- Toide: vooluvõrk AC 100-240V 50/60Hz
- Komplekti kuulub:
 - Mõlkide eemaldamise kang
 - Liimipüstol
 - Liimkatted (kuumliim)
 - Erinevates suurustes iminapad
 - Liimi eemaldamise kaabits

OHUTUSJUHISED

- Seda toodet võivad kasutada lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised, tingimusel, et neid jälgitakse või neile on antud juhiseid toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellest tulenevaid riske.
- Ärge kunagi kastke seadet vette.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrna pesuvahendit.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.

- Toode ei ole mõeldud lastele kasutamiseks.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldust teha.
- Toode ise ja selle tarvikud ei ole mänguasjad ning neid tuleks ohtude vältimiseks hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängida, mis on ohtlik.
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, tugeva vibratsiooni, kõrge õhuniiskuse, niiskuse, tuleohtlike gaaside, aurude ja lahustite eest.
- Ärge jätke toodet mehaanilise pingele alla.
- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kindlustage toode edasise kasutamise eest. Ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on pikka aega ebasoodsates tingimustes hoiustatud või - on transportimise ajal liigselt koormatud.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on kahjustatud. Kui juhe on kahjustatud, ärge proovige seda ise parandada.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või toiteadapter on kahjustatud või kui see pole korralikult pistikupessa ühendatud.
- Ärge seadet ise lahti võtke.
- Ärge lõoge ega pillake seda toodet maha. Lõpetage selle kasutamine, kui see on kukkumise või muu mehaanilise kahjustuse tagajärjel kahjustunud.
- Hoidke seadet jahedas ja kuivas kohas.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et võrgupinge vastab seadme nõutavale tööpingele.
- Kasutage ainult komplekti kuuluvat kuumliimi või sama tüüpi liimi – muud liimid võivad olla ohtlikud või ebaefektiivsed.
- Kaitske oma silmi ja käsi – kasutage kuumakindlaid kindaid ja kaitseprille.
- Ärge kasutage komplekti plastdetailidel ega õhukestel pindadel, mis võivad kergesti deformeeruda.
- Ära tõmba mõlke liiga kiiresti välja – keera nuppu alati järk-järgult, et vältida värvi kahjustamist.
- Enne töö alustamist puhastage kerepind – mustus või rasv võivad liimi nõrgestada.
- Ärge kasutage värskest värvitud pindadel – oodake pärast värvimist vähemalt 30 päeva, et vältida katte kahjustamist.
- Toodet tuleks alati kasutada ettenähtud otstarbel.

ELEKTRILÖÖGI OHT

- Ühendage seade ainult nõuetekohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupessa. Võrgupinge peab vastama seadme/toiteploki andmeplaadil olevatele andmetele.
- Veenduge, et toitejuhe töötamise ajal märjaks ega niiskeks ei saaks. Paigaldage juhe nii, et see ei jääks kinni ega saaks kahjustada.
- Hoidke toitejuhett kuumadest pindadest eemal.
- Ärge tehke seadmel ise mingeid parandustöid.
- Kõiki remonditöid tohib teha ainult teeninduskeskus või kvalifitseeritud spetsialist.
- Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.
- Ärge kasutage seadet niiskes ega märjas keskkonnas.
- Ohtude vältimiseks laske kahjustatud pistik või toitekaabel viivitamatult kvalifitseeritud spetsialistil või teeninduskeskuses parandada.
- Ärge sisestage seadmesse nõelu ega teravaid esemeid.

HOIATUS – MASTERIKAHJUSTUS!

- Seade on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.
- Seadet tuleks kasutada ainult kaasasoleva toiteadapteriga.



NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste määratud jäätmekäitluskohale. Kasutatud toodete ringlussevõtu võimaluste kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse või linnavalitsusega.



KASUTATUD ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE JÄÄTMETÖÖTLUS

Keskkonnakaalutlustel ei tohiks kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid visata olmeprügi hulka, vaid need tuleks utiliseerida nõuetekohaselt. Teavet kogumispunktide ja nende lahtiolekuaegade kohta saab vastavatest ametiasutustest.



See toode vastab asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.



See toode vastab asjakohaste Euroopa ja riiklike RoHS-direktiivide nõuetele.



Elektrilöögi hoiatus! Eluohhtlik!

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje le-teh predstavlja tveganje za življenje ali zdravje.

UPORABA IN OPIS NAPRAVE

Ta komplet odstrani manjše vdolbine z avtomobilskih karoserij brez dragega ponovnega barvanja. Z uporabo sistema priseskov, pištole za vroče lepilo in posebne ročice lahko pločevino enostavno in varno odstranite nazaj v prvotno obliko. Izdelek je namenjen domači uporabi in ne zahteva posebnih znanj.

Zaradi varnostnih razlogov in certifikata CE tega izdelka ni dovoljeno predelovati ali kako drugače spreminjati. Uporaba izdelka za namene, ki niso opisani, lahko povzroči poškodbe izdelka. Nepravilna uporaba lahko povzroči tudi nevarnosti, kot so kratki stiki, požar, električni udar itd.

OPOZORILO

Nevarnost nepravilne uporabe!

Uporaba naprave na način, ki ni predviden zanjo, in/ali uporaba naprave na kakršen koli drug način lahko vključuje različna tveganja.

Napravo je treba uporabljati le za predvideni namen.

Prosimo, upoštevajte postopke, opisane v tem navodilu za uporabo.

NAVODILA ZA ZAGON/MONTAŽO

- Očistite vdolbino umazanije, prahu in maščobe. Površina mora biti suha.
- Priključite pištolo na napajanje in vstavite kartošo z lepilom.
- Počakajte približno 3–5 minut, da lepilo doseže ustrezno temperaturo.
- Na prisesek nanosite enakomerno plast talilnega lepila.
- Prisesek namestite natančno na sredino vdolbine in pritisnite navzdol, da se prepričate, da se varno prilepi.
- Počakajte nekaj minut, da se lepilo ohladi in prime na površino.
- Namestite ročico na prisesek in poravnajte kose.
- Na stranice namestite gumijaste stabilizacijske blazinice, da preprečite poškodbe laka.
- Počasi obrnite vijak ročice v smeri urinega kazalca.
- Pločevina se bo začela ravnati – nadaljujte, dokler vdolbina ne izgine.
- Ko končate z delom, odvijte ročico in odstranite prisesek.
- S plastičnim strgalom nežno odstranite preostalo lepilo.

NASVET

- Uporaba naprave na način, ki ni predviden zanjo, in/ali uporaba naprave na kakršen koli drug način lahko vključuje različna tveganja.
- Napravo uporabljajte samo za predvidene namene.
- Upoštevati je treba postopke, opisane v tem navodilu za uporabo. Kakršni koli zahtevki zaradi škode, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe, nepravilnih popravil, nepooblaščenih sprememb ali uporabe nepooblaščenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.
- Pri večjih vdolbinah se postopek lahko ponovi večkrat.

TEHNIČNI PODATKI

- Material: plastika, kovina
- Napajanje: omrežno napajanje AC 100–240 V 50/60 Hz
- Vključeno v komplet:
 - Ročica Pops-a-Dent
 - Pištola za lepilo
 - Lepilni vložki (vroče lepilo)
 - Priseski različnih velikosti
 - Strgalo za odstranjevanje lepila

VARNOSTNA NAVODILA

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezana tveganja.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.

- Izdelek ni namenjen uporabi otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Izdelek sam in njegovi dodatki niso igrače in jih je treba hraniti izven dosega otrok, da se izognete nevarnosti.
- Pazite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko igrajo z njimi, kar je nevarno.
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, močnimi vibracijami, visoko vlažnostjo, vlago, vnetljivimi plini, hlapi in topili.
- Izdelka ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred nadaljnjo uporabo. Varo delovanje ni več mogoče, če izdelek: - je bil poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom izpostavljen prekomerni obremenitvi.
- Izdelka ne uporabljajte, če je kateri koli del poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami.
- Ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali napajalnik poškodovan ali če ni pravilno priključen v vtičnico.
- Naprave ne razstavljajte sami.
- Izdelka ne udarjajte in ga ne spuščajte. Če je poškodovan zaradi padca ali druge mehanske poškodbe, ga prenehajte uporabljati.
- Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da se omrežna napetost ujema z zahtevano delovno napetostjo naprave.
- Uporabljajte samo talilno lepilo, ki je priloženo kompletu, ali lepilo iste vrste – druga lepila so lahko nevarna ali neučinkovita.
- Zaščitite oči in roke – uporabljajte toplotno odporne rokavice in zaščitna očala.
- Komplet ne uporabljajte na plastičnih delih ali tankih površinah, ki se lahko zlahka deformirajo.
- Vdolbin ne odstranjujte prehitro – gumb vedno obračajte postopoma, da ne poškodujete laka.
- Pred začetkom dela očistite površino karoserije – umazanija ali mast lahko oslabita lepilo.
- Ne uporabljajte na sveže pobarvanih površinah – po barvanju počakajte vsaj 30 dni, da preprečite poškodbe premaza.
- Izdelek je treba vedno uporabljati po predvidenem namenu.

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Napravo priključite samo na pravilno nameščeno in ozemljeno električno vtičnico. Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na napisni ploščici naprave/napajalnika.
- Pazite, da napajalni kabel med delovanjem ne postane moker ali vlažen. Kabel napeljite tako, da se ne preščiipne ali poškoduje.
- Napajalni kabel hranite stran od vročih površin.
- Naprave ne popravljajte sami.
- Vsa popravila lahko izvaja le servis ali usposobljeni strokovnjaki.
- Pred čiščenjem naprave izključite napajalnik iz električne vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju
- Poškodovan vtič ali napajalni kabel naj takoj popravi usposobljen strokovnjak ali servisni center, da se izognete morebitnim nevarnostim.
- V napravo ne vstavljajte igel ali ostrih predmetov.

OPOZORILO – MATERIALNA ŠKODA!

- Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba oddati na za to določeno odlagališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Za informacije o možnostih recikliranja rabljenih izdelkov se obrnite na lokalno občino ali mestni urad.



ODSTRANJEVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME

Zaradi okoljskih razlogov rabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete odvreči med običajne gospodinske odpadke, temveč jih je treba pravilno odstraniti. Informacije o zbirnih mestih in njihovem delovnem času lahko dobite pri pristojnih organih.





Ta izdelek je skladen z zahtevami veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv RoHS.



Opozorilo pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d’fhéadfadh riosca a bheith ann do do shaol nó do do shláinte mura leanann tú iad.

FEIDHMIÚ AGUS CUR SÍOS AR AN bhFEIST

Baintear cnapáin bheaga as coirp ghluaisteáin leis an trealamh seo gan gá le hathphéinteáil chostasach. Le córas cupán súite, gunna gliú te, agus luamhán speisialta, is féidir leat an leathán miotail a bhaint ar ais go dtí a chruth bunaidh go héasca agus go sábháilte. Tá an táirge beartaithe le húsáid sa bhaile agus níl aon scileanna speisialaithe ag teastáil.

Ar chúiseanna sábháilteachta agus deimhniúcháin CE, ní féidir an táirge seo a atógáil ná a mhodhnú ar aon bhealach. D’fhéadfadh damáiste a bheith mar thoradh ar úsáid an táirge chun críocha seachas na críocha a thuairiscítear. D’fhéadfadh guaiseacha amhail ciorcaid ghearra, tine, turraing leictreach, srl. a bheith mar thoradh air freisin.

RABHADH

Guais úsáide míchuí!

D’fhéadfadh rioscaí éagsúla a bheith i gceist le húsáid na feiste ar bhealach seachas an cuspóir beartaithe di agus/nó úsáid na feiste ar aon bhealach eile.

Níor cheart an gléas a úsáid ach amháin chun a chuspóra beartaithe.

Lean na nósanna imeachta atá curtha síos sa lámhleabhar treoracha seo.

TREORACHA TOSAITHE/SUITEÁLA

- Glan an limistéar atá claonta ó aon salachar, deannach agus ramhar. Caithfidh an dromchla a bheith tirim.
- Breiseán an gunna isteach sa soláthar cumhachta agus cuir an datha gliú isteach.
- Fan thart ar 3–5 nóiméad go dtí go sroichfidh an gliú an teocht chuí.
- Cuir ciseal cothrom de ghreamaitheach leáite te i bhfeidhm ar an gcupán súite.
- Cuir an cupán súite go díreach i lár an lomáin agus brúigh síos é chun a chinntiú go ngreamaíonn sé go daingean.
- Fan cúpla nóiméad chun go bhfuairídh an gliú agus go ngreamóidh sé leis an dromchla.
- Cuir an lámh luamháin ar an gcupán súichán, ag ailíniú na bpíosáí.
- Cuir ceapacha cobhsaíochta rubair ar na taobhanna chun damáiste don phéint a sheachaint.
- Cas scriú an luamháin go mall deiseal.
- Tosóidh an leathán miotail ag díriú – lean ar aghaidh go dtí go n-imíonn an rian.
- Nuair a bheidh tú críochnaithe ag obair, díscriú an luamhán agus bain an cupán súite.
- Bain úsáid as scríobaire plaisteach chun aon gliú atá fágtha a bhaint go réidh.

LEID

- D’fhéadfadh rioscaí éagsúla a bheith i gceist le húsáid na feiste ar bhealach seachas an cuspóir beartaithe di agus/nó úsáid na feiste ar aon bhealach eile.
- Ná húsáid an gléas ach amháin chun na gcríoch atá beartaithe dó.
- Ní mór na nósanna imeachta a bhfuil cur síos orthu sa lámhleabhar oibriúcháin seo a leanúint. Eisiatar éilimh d’aon chineál a eascraíonn as damáiste de dheasca úsáide míchuí, deisiúcháin mhíchuí, modhnuithe neamhúdaráithe, nó úsáid páirteanna breise neamhúdaráithe. Is leis an úsáideoir amháin atá an riosca.
- I gcás cnapáin níos mó, is féidir an próiseas a athdhéanamh arís agus arís eile.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Ábhar: plaisteach, miotal
- Soláthar cumhachta: príomhlíonra AC 100-240V 50/60Hz
- San áireamh sa tacar:
 - Luamhán Pops-a-Dent
 - Gunna gliú
 - Ionsáigh ghreamaitheacha (leáite te)
 - Cupáin shúichán i méideanna éagsúla
 - Scraper bainte gliú

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Féadfaidh leanaí atá 8 mbliana d’aois agus os a chionn agus daoine a bhfuil cumais fhisiciúla, céadfacha nó mheabhracha laghdaithe acu nó easpa taithí nó eolais an táirge seo a úsáid, ar choinníoll go bhfuil maoirseacht orthu nó go bhfuil treoracha tugtha dóibh maidir le húsáid shábháilte an táirge agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.

- Ná tum an gléas in uisce choíche.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Níl an táirge beartaithe lena úsáid ag leanaí.
- Níor cheart do leanaí imirt leis an bhfearas.
- Ní mór do leanaí gan mhaoirseacht glanadh ná cothabháil úsáideora a dhéanamh.
- Ní bréagáin iad an táirge féin ná a chuid gabhálaí agus ba chóir iad a choinneáil as rochtain leanaí chun contúirt a sheachaint.
- Cinntigh nach bhfágтар ábhair phacáistithe gan aird. D'fhéadfadh leanaí imirt leo, rud atá contúirteach.
- Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach na gréine, creathadh láidir, ard-taise, taise, gáis inadhaite, gaile agus tuaslagóirí.
- Ná nochtaigh an táirge do strus meicniúil.
- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scor d'úsáid agus déan an táirge a dhaingniú i gcoinne a thuilleadh úsáide. Ní féidir oibriú sábháilte a thuilleadh má tá an táirge: - millte, - nach bhfuil sé ag feidhmiú i gceart, - stóráilte ar feadh tréimhse fada faoi dhálaí neamhfhabhracha, nó - faoi strus iomarcach le linn iompair.
- Ná húsáid an táirge má tá aon chuid damáiste. Má tá an corda damáiste, ná déan iarracht é a dheisiú leat féin.
- Ná húsáid má tá an corda cumhachta nó an t-oiriúntóir cumhachta millte nó mura bhfuil sé plugáilte isteach sa soicéad i gceart.
- Ná díchóimeáil an gléas leat féin.
- Ná buail ná ná scaoil an táirge seo. Stop ag úsáid má tá damáiste déanta dó de bharr titime nó damáiste meicniúil eile.
- Stóráil an gléas in áit fhionnuar tirim.
- Sula n-úsáideann tú an gléas, déan cinnte go bhfuil voltas an príomhlíonra ag teacht leis an voltas oibriúcháin atá ag teastáil ón ngléas.
- Ná húsáid ach an gliú leáite te atá sa trealamh nó gliú den chineál céanna – d'fhéadfadh gliúnna eile a bheith contúirteach nó neamhéifeachtach.
- Cosain do shúile agus do lámha – bain úsáid as lámhainní agus spéaclaí sábháilteachta atá frithsheasmhach in aghaidh teasa.
- Ná húsáid an trealamh ar chodanna plaisteacha ná ar dhromchlaí tanaí a d'fhéadfadh difhoirmiú go héasca.
- Ná bain amach claiseanna ró-thapa – cas an cnaipe de réir a chéile i gcónaí chun damáiste don phéint a sheachaint.
- Sula dtosaíonn tú ag obair, glan dromchla an choirp - d'fhéadfadh salachar nó ramhar an greamachán a lagú.
- Ná húsáid ar dhromchlaí úrphéinteáilte – fan 30 lá ar a laghad tar éis péinteáil chun damáiste don sciath a sheachaint.
- Ba chóir an táirge a úsáid i gcónaí mar atá beartaithe.

GUAIS TURRAING LEICTREACH

- Ná ceangail an gléas ach le hasraon cumhachta atá suiteáilte agus talmhaithe i gceart. Caithfidh an voltas príomhlíonra a bheith mar an gcéanna leis na sonraí atá ar phláta rátála an ghléis/an tsoláthair chumhachta.
- Cinntigh nach mbíonn an corda cumhachta fliuch ná tais le linn oibríochta. Treoraigh an corda sa chaoi nach ndéanfar é a phionósú ná a dhamáistiú.
- Coinnigh an cábla cumhachta ar shiúl ó dhromchlaí te.
- Ná déan aon deisiúcháin ar an bhfeiste tú féin.
- Ní fhéadfaidh ach speisialtóirí seirbhíse nó cáilithe aon deisiúcháin a dhéanamh.
- Sula nglanann tú an gléas, díphlugáil an soláthar cumhachta ón soicéad príomhlíonra.
- Ná húsáid an gléas i dtimpeallacht tais nó fliuch
- Faigh breiseán nó cábla cumhachta damáistithe deisithe láithreach ag speisialtóir cáilithe nó ag ionad seirbhíse chun aon ghuaiseacha a sheachaint.
- Ná cuir aon snáthaidí ná rudaí géara isteach sa fheiste.

RABHADH – DAMÁISTE ÁBHAIR!

- Is le húsáid faoi dhíon amháin atá an gléas.
- Níor cheart an gléas a úsáid ach leis an oiriúntóir príomhlíonra a sholáthraítear.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig láthair diúscartha dramhaíola ainmnithe ag údaráis áitiúla. Chun eolas a fháil faoi roghanna athchúrsála do tháirgí úsáidte, déan teagmháil le d'oifig bhargas áitiúil nó cathrach.



DIÚSCAIRT TREALAMH LEICTREACH AGUS LEICTREONACH ÚSÁIDTE

Ar chúiseanna comhshaoil, níor cheart táirgí leictreacha agus leictreonacha úsáidte a dhiúscairt le dramhaíl tí rialta, ach ba chóir iad a dhiúscairt i gceart. Is féidir eolas faoi phointí bailithe agus a n-uaireanta oscailte a fháil ó na húdaráis ábhartha.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta is infheidhme. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta RoHS ábhartha.



Rabhadh turraing leictirigh! Guais bheatha!

Forchoimeádaimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax jekk ma ssegwihomx jista' jkun hemm riskju għall-hajja jew għas-saħħa.

APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TAL-APPARAT

Dan il-kit ineħhi daqqiet żgħar mill-karozzerija tal-karozzi mingħajr il-htieġa ta' żebgħa mill-ġdid għalja. Bl-użu ta' sistema ta' ġbid ta' arja, pistola tal-kolla shuna, u lieva speċjali, tista' faċilment u mingħajr periklu tneħhi l-folja tal-metall lura għall-forma oriġinali tagħha. Il-prodott huwa maħsub għall-użu fid-dar u ma jehtieg l-ebda ħiliet speċjalizzati.

Għal raġunijiet ta' sigurtà u ċertifikazzjoni CE, dan il-prodott m'għandux jerġa' jinbena jew jiġi modifikat bl-ebda mod. L-użu tal-prodott għal skopijiet oħra għajr dawk deskritti jista' jirriżulta fi ħsara lill-prodott. Użu mhux xieraq jista' jirriżulta wkoll f'perikli bħal short circuits, nar, xokk elettriku, eċċ.

TWISSIJA

Periklu ta' użu mhux xieraq!

L-użu tal-apparat b'mod differenti mill-iskop maħsub tiegħu u/jew l-użu tal-apparat bi kwalunkwe mod ieħor jista' jinvolvi diversi riskji.

L-apparat għandu jintuża biss għall-iskop maħsub tiegħu.

Jekk jogħġbok segwi l-proċeduri deskritti f'dan il-manwal tal-istruzzjonijiet.

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-BIDU/INSTALLAZZJONI

- Naddaf iż-żona mhassra minn kwalunkwe ħmieġ, trab u grass. Il-wiċċ irid ikun niexef.
- Ipplaggja l-pistola mal-provvista tal-enerġija u dahhal il-kartuċċa tal-kolla.
- Stenna madwar 3–5 minuti biex il-kolla tilhaq it-temperatura xierqa.
- Applika saff uniformi ta' kolla mdewba bis-shana fuq it-tazza tal-ġbid.
- Poġġi t-tazza tal-ġbid eżatt fiċ-ċentru tad-daqqa u aghfas 'l isfel biex tiżgura li tehel sew.
- Stenna ftit minuti biex il-kolla tibred u tehel mal-wiċċ.
- Poġġi d-driegħ tal-lieva fuq it-tazza tal-ġbid, billi tallinja l-biċċiet.
- Poġġi kuxxinetti tal-gomma li jistabbilizzaw fuq il-ġnub biex tevita li tagħmel ħsara liż-żebgħa.
- Dawwar il-kamin tal-lieva bil-mod lejn l-arloġġ.
- Il-folja tal-metall tibda tiddritta – kompli sakemm id-daqqa tisparixxi.
- Meta tkun lestejt ix-xogħol, holl il-lieva u neħhi t-tazza tal-ġbid.
- Uża barraxxa tal-plastik biex tneħhi bil-mod kwalunkwe kolla li tkun fadal.

HJARA

- L-użu tal-apparat b'mod differenti mill-iskop maħsub tiegħu u/jew l-użu tal-apparat bi kwalunkwe mod ieħor jista' jinvolvi diversi riskji.
- Uża l-apparat biss għall-iskopijiet maħsuba tiegħu.
- Il-proċeduri deskritti f'dan il-manwal tat-tħaddim għandhom jiġu segwiti. Talbiet ta' kwalunkwe tip li jirriżultaw minn ħsara kkawżata minn użu mhux xieraq, tiswijiet mhux xierqa, modifiki mhux awtorizzati, jew l-użu ta' spare parts mhux awtorizzati huma esklużi. Ir-riskju jaqa' biss fuq l-utent.
- Għal daqqiet akbar, il-proċess jista' jiġi ripetut diversi drabi.

DEJTA TEKNIKA

- Materjal: plastik, metall
- Provvista tal-enerġija: provvista tal-elettriku AC 100-240V 50/60Hz
- Inkluz fis-sett:
 - Lieva Pops-a-Dent
 - Pistola tal-kolla
 - Inserzjonijiet adeżivi (imdewba bis-shana)
 - Tazzi tal-ġbid f'diversi daqsijiet
 - Barraxxa għat-tneħhija tal-kolla

STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ

- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal minn 8 snin 'il fuq u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mghallma dwar l-użu sikur tal-prodott u jifhmu r-riskji li jirriżultaw.
- Qatt m'għandek tgħaddas l-apparat fl-ilma.
- Għat-tindif, uża drapp niedja jew detergent hafif.

- Tużax apparat bil-ħsara.
- Il-prodott mhux mahsub għall-użu mit-tfal.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bl-apparat.
- It-tindif u l-manutenzjoni mill-utent m'għandhomx isiru mit-tfal mingħajr superviżjoni.
- Il-prodott innifsu u l-aċċessorji tiegħu mhumiex ġugarelli u għandhom jinżammu fejn ma jintlahqux mit-tfal biex jiġi evitat il-periklu.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jilagħbu bihom, u dan huwa perikoluż.
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, vibrazzjonijiet qawwija, umdità għolja, umdità, gassijiet f'ammabbli, fwar u solventi.
- Tesponix il-prodott għal stress mekkaniku.
- Jekk it-tħaddim sikur ma jibqax possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra aktar użu. It-tħaddim sikur ma jibqax possibbli jekk il-prodott: - ikun ġarrab ħsara, - ma jkunx qed jiffunzjona sew, - ikun inħażen għal perjodu estiż taht kundizzjonijiet mhux favorevoli, jew - ikun ġie soġġett għal stress eċċessiv waqt it-trasport.
- Tużax il-prodott jekk xi parti tkun bil-ħsara. Jekk il-korda tkun bil-ħsara, tippruvax issewwiha int stess.
- Tużax jekk il-korda tal-enerġija jew l-adapter tal-enerġija jkun bil-ħsara jew jekk ma jkunux imdahħla sew fis-sokit.
- Tizzarmax l-apparat int stess.
- Thallix dan il-prodott jolqot jew iwaqqagħh. Waqqaf l-użu jekk ikun ġarrab ħsara minn waqgħa jew ħsara mekkanika oħra.
- Aħżen l-apparat f'post frisk u niexef.
- Qabel ma tuża l-apparat, kun żgur li l-vultaġġ tal-mejn jaqbel mal-vultaġġ operattiv meħtieġ tal-apparat.
- Uża biss il-kolla li tidwib bis-šana inkluża fil-kit jew kolla tal-istess tip – kolli oħra jistgħu jkun perikolużi jew ineffettivi.
- Ipproteġi għajnejk u idejk – uża ingwanti rezistenti għas-šana u nuċċalijiet tas-sigurtà.
- Tużax il-kit fuq partijiet tal-plastik jew uċuħ irraq li jistgħu jiddeformaw faċilment.
- Toħroġ id-daqqiq malajr wisq – dejjem dawwar il-pum bil-mod biex tevita li tagħmel ħsara liż-żebgħa.
- Qabel tibda x-xogħol, naddaf il-wiċċ tal-karozzerija - il-ħmieġ jew il-grass jistgħu jdghajfu l-adeżiv.
- Tużax fuq uċuħ mizbugħin friski – stenna mill-inqas 30 jum wara ż-żebgħa biex tevita li tagħmel ħsara lill-kisi.
- Il-prodott għandu dejjem jintuża kif mahsub għalih.

PERIKLU TA' XOKK ELETTRIKU

- Qabbad l-apparat biss ma' sokit tal-enerġija installat sew u ertjat. Il-vultaġġ tal-mejns irid jaqbel mad-dejta fuq il-pjanċa tal-klassifikazzjoni tal-apparat/provvista tal-enerġija.
- Kun żgur li l-korda tal-enerġija ma tixxarrabx jew ma tixxarrabx waqt l-operazzjoni. Għaddi l-korda b'tali mod li ma tinqabadx jew ma ssirx ħsara.
- Żomm il-kejbil tal-enerġija 'l bogħod minn uċuħ šan.
- Twettaqx tiswijiet fuq l-apparat int stess.
- Kwalunkwe tiswija tista' titwettaq biss minn servizz jew minn speċjalisti kwalifikati.
- Qabel ma tnaddaf l-apparat, aqla' l-provvista tal-enerġija mis-sokit tal-mejns.
- Tużax l-apparat f'ambjent umdu jew imxarrab
- Halli plagg jew kejbil tal-enerġija bil-ħsara jisewwa immedjatament minn speċjalista kwalifikat jew ċentru ta' servizz biex tevita kwalunkwe periklu.
- Dahħalx labar jew oġġetti li jaqtgħu fl-apparat.

TWISSIJA – ĦSARA MATERJALI!

- L-apparat huwa għall-użu fuq ġewwa biss.
- L-apparat għandu jintuża biss mal-adapter tal-mejns fornut.



SUGĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal f'sit ta' rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Għal informazzjoni dwar l-għażliet ta' riċiklaġġ għal prodotti użati, jekk jogħġbok ikkuntattja l-muniċipalità lokali tiegħek jew l-uffiċċju tal-belt.

RIMI TA' TAGHMIR ELETTRIKU U ELETTRONIKU UŻAT

Għal raġunijiet ambjentali, prodotti elettriċi u elettronici użati m'għandhomx jintremew mal-iskart domestiku regolari, iżda għandhom jintremew kif suppost. Informazzjoni dwar il-punti tal-ġbir u l-hinijiet tal-ftuh tagħhom tista' tinkiseb mill-awtoritajiet rilevanti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali applikabbli. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sigurtà tal-apparati u l-prodotti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti tal-RoHS.



Twissija ta' xokk elettriku! Periklu għall-ħajja!

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospodo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer njihovo nepoštivanje može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

PRIMJENA I OPIS UREĐAJA

Ovaj komplet uklanjanja manja udubljenja s karoserije automobila bez potrebe za skupim ponovnim bojanjem. Pomoću sustava vakuumske čašice, pištolja za vruće ljepilo i posebne poluge možete jednostavno i sigurno ukloniti lim natrag u izvorni oblik. Proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu i ne zahtijeva specijalizirane vještine.

Iz sigurnosnih razloga i razloga CE certifikacije, ovaj proizvod se ne smije ni na koji način prepravljati ili modificirati. Korištenje proizvoda u svrhe koje nisu opisane može dovesti do oštećenja proizvoda. Nepravilna uporaba također može uzrokovati opasnosti poput kratkog spoja, požara, strujnog udara itd.

UPOZORENJE

Opasnost od nepravilne upotrebe!

Korištenje uređaja na način koji nije namijenjen i/ili korištenje uređaja na bilo koji drugi način može predstavljati različite rizike.

Uređaj treba koristiti samo za njegovu namjenu.

Molimo slijedite postupke opisane u ovom priručniku s uputama.

UPUTE ZA POKRETANJE/INSTALACIJU

- Očistite udubljeno područje od prljavštine, prašine i masnoće. Površina mora biti suha.
- Uključite pištolj u struju i umetnite kartušu s ljepilom.
- Pričekajte otprilike 3-5 minuta da ljepilo postigne odgovarajuću temperaturu.
- Nanesite ravnomjeran sloj vrućeg ljepila na vakuumsku čašicu.
- Postavite vakuumsku čašicu točno u središte udubljenja i pritisnite prema dolje kako biste bili sigurni da je sigurno pričvršćena.
- Pričekajte nekoliko minuta da se ljepilo ohladi i zalijepi za površinu.
- Postavite polugu na vakuumsku čašicu, poravnavajući dijelove.
- Postavite gumene stabilizacijske pločice sa strane kako biste izbjegli oštećenje laka.
- Polako okrenite vijak poluge u smjeru kazaljke na satu.
- Lim će se početi ispravljati - nastavite dok udubljenje ne nestane.
- Kada završite s radom, odvrnite polugu i uklonite vakuumsku čašicu.
- Plastičnom strugalicom nježno uklonite preostalo ljepilo.

SAVJET

- Korištenje uređaja na način koji nije namijenjen i/ili korištenje uređaja na bilo koji drugi način može predstavljati različite rizike.
- Uređaj koristite samo za njegovu namjenu.
- Postupci opisani u ovom priručniku za uporabu moraju se slijediti. Isključeni su zahtjevi bilo koje vrste koji proizlaze iz štete uzrokovane nepravilnom uporabom, nepravilnim popravcima, neovlaštenim preinakama ili korištenjem neovlaštenih rezervnih dijelova. Rizik je isključivo na korisniku.
- Za veće udubljenja, postupak se može ponoviti nekoliko puta.

TEHNIČKI PODACI

- Materijal: plastika, metal
- Napajanje: AC 100-240V 50/60Hz
- Uključeno u set:
 - Ručica za udubljivanje
 - Pištolj za ljepilo
 - Ljepljivi umetci (vruće taljenje)
 - Vakuumske čašice u raznim veličinama
 - Strugač za uklanjanje ljepila

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu upotrebu proizvoda i razumiju nastale rizike.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.

- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Proizvod nije namijenjen za upotrebu kod djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Sam proizvod i njegovi pribor nisu igračke i treba ih držati izvan dohvata djece kako bi se izbjegla opasnost.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu igrati s njima, što je opasno.
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, jakih vibracija, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, para i otapala.
- Ne izlažite proizvod mehaničkim naprezanjima.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite s korištenjem i osigurajte proizvod od daljnje upotrebe. Siguran rad više nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne funkcionira ispravno, - dulje vrijeme uskladišten u nepovoljnim uvjetima ili - bio izložen prekomjernom opterećenju tijekom transporta.
- Ne koristite proizvod ako je bilo koji dio oštećen. Ako je kabel oštećen, ne pokušavajte ga sami popraviti.
- Ne koristite ako je kabel za napajanje ili adapter za napajanje oštećen ili ako nije pravilno uključen u utičnicu.
- Ne rastavljajte uređaj sami.
- Ne udarajte i ne ispuštajte ovaj proizvod. Prestanite ga koristiti ako je oštećen padom ili drugim mehaničkim oštećenjem.
- Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Prije upotrebe uređaja provjerite odgovara li napon mreže potrebnom radnom naponu uređaja.
- Koristite samo ljepilo za vruće taljenje koje se nalazi u kompletu ili ljepilo iste vrste – druga ljepila mogu biti opasna ili neučinkovita.
- Zaštitite oči i ruke – koristite rukavice otporne na toplinu i zaštitne naočale.
- Ne koristite komplet na plastičnim dijelovima ili tankim površinama koje se lako deformiraju.
- Nemojte prebrzo vaditi udubljenja – uvijek postupno okrećite gumb kako biste izbjegli oštećenje laka.
- Prije početka rada očistite površinu karoserije - prljavština ili masnoća mogu oslabiti ljepilo.
- Ne koristiti na svježe obojenim površinama – pričekajte najmanje 30 dana nakon bojanja kako biste izbjegli oštećenje premaza.
- Proizvod se uvijek treba koristiti prema namjeni.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Uređaj priključite samo na propisno instaliranu i uzemljenu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati podacima na natpisnoj pločici uređaja/napajanja.
- Pazite da kabel za napajanje ne postane smočan ili vlažan tijekom rada. Provedite kabel tako da se ne priklješti ili ošteti.
- Držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina.
- Ne obavljajte nikakve popravke na uređaju sami.
- Sve popravke smije obavljati samo servis ili kvalificirani stručnjaci.
- Prije čišćenja uređaja, isključite napajanje iz električne utičnice.
- Ne koristite uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju
- Oštećeni utikač ili kabel za napajanje odmah popravite kod kvalificiranog stručnjaka ili servisnog centra kako biste izbjegli bilo kakve opasnosti.
- Ne ubacujte igle ili oštre predmete u uređaj.

UPOZORENJE – MATERIJALNA ŠTETA!

- Uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo s isporučenim mrežnim adapterom.



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na za to određeno odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Za informacije o mogućnostima recikliranja rabljenih proizvoda obratite se svojoj lokalnoj općini ili gradskom uredu.



ZBRINJAVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME

Iz ekoloških razloga, rabljene električne i elektroničke proizvode ne treba odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već ih treba propisno zbrinuti. Informacije o mjestima za prikupljanje i njihovom radnom vremenu mogu se dobiti od nadležnih tijela.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima važećih europskih i nacionalnih direktiva. Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih RoHS direktiva.



Upozorenje na strujni udar! Opasnost po život!

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующую инструкцию, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, так как их несоблюдение может представлять опасность для жизни или здоровья.

ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Этот набор удаляет небольшие вмятины с кузова автомобиля без необходимости дорогостоящей перекраски. С помощью системы присосок, термоклеевого пистолета и специального рычага вы легко и безопасно удалите металлический лист, вернув ему первоначальную форму. Изделие предназначено для домашнего использования и не требует специальных навыков.

В целях безопасности и сертификации CE данное изделие не подлежит переделке или модификации. Использование изделия в целях, не указанных в настоящем описании, может привести к его повреждению. Неправильное использование также может привести к таким опасным ситуациям, как короткое замыкание, возгорание, поражение электрическим током и т. д.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность неправильного использования!

Использование устройства не по назначению и/или использование устройства каким-либо иным образом может быть сопряжено с различными рисками.

Устройство следует использовать только по назначению.

Пожалуйста, следуйте процедурам, описанным в данной инструкции.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПУСКУ/УСТАНОВКЕ

- Очистите вмятину от грязи, пыли и жира. Поверхность должна быть сухой.
- Подключите пистолет к источнику питания и вставьте картридж с клеем.
- Подождите примерно 3–5 минут, пока клей достигнет нужной температуры.
- Нанесите ровный слой термоклея на присоску.
- Расположите присоску точно по центру вмятины и нажмите, чтобы она надежно приклеилась.
- Подождите несколько минут, пока клей остынет и сцепится с поверхностью.
- Установите рычаг на присоску, выровняв детали.
- Установите по бокам резиновые стабилизирующие прокладки, чтобы не повредить лакокрасочное покрытие.
- Медленно поверните винт рычага по часовой стрелке.
- Листовой металл начнет выпрямляться — продолжайте, пока вмятина не исчезнет.
- Закончив работу, открутите рычаг и снимите присоску.
- Пластиковым скребком аккуратно удалите остатки клея.

КОНЧИК

- Использование устройства не по назначению и/или использование устройства каким-либо иным образом может быть сопряжено с различными рисками.
- Используйте устройство только по назначению.
- Необходимо соблюдать процедуры, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации. Претензии любого рода, возникшие в результате неправильного использования, ненадлежащего ремонта, несанкционированных модификаций или использования несертифицированных запасных частей, не принимаются. Риск лежит исключительно на пользователе.
- Для более крупных вмятин процесс можно повторить несколько раз.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Материал: пластик, металл
- Электропитание: сеть переменного тока 100-240 В 50/60 Гц
- В комплект входит:
 - Рычаг Pops-a-Dent
 - Клеевой пистолет
 - Клеевые вставки (термоклеевые)
 - Присоски разных размеров
 - Скребок для удаления клея

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию изделия и понимают возникающие при этом риски.

- Никогда не погружайте устройство в воду.
- Для чистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Изделие не предназначено для использования детьми.
- Детям запрещается играть с прибором.
- Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- Само изделие и его аксессуары не являются игрушками и должны храниться в недоступном для детей месте во избежание опасности.
- Не оставляйте упаковочные материалы без присмотра. Дети могут играть с ними, что опасно.
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, высокой влажности, сырости, легковоспламеняющихся газов, паров и растворителей.
- Не подвергайте изделие механическим воздействиям.
- Если безопасная эксплуатация невозможна, прекратите использование и защитите изделие от дальнейшего использования. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - повреждено, - не функционирует должным образом, - длительное время хранилось в неблагоприятных условиях или - подвергалось чрезмерным нагрузкам во время транспортировки.
- Не используйте изделие, если какая-либо его часть повреждена. Если шнур поврежден, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.
- Не используйте устройство, если шнур питания или адаптер питания повреждены или если он неправильно подключен к розетке.
- Не разбирайте устройство самостоятельно.
- Не допускайте ударов и падений изделия. Прекратите его использование, если оно повреждено в результате падения или другого механического воздействия.
- Храните устройство в прохладном и сухом месте.
- Перед использованием устройства убедитесь, что напряжение сети соответствует требуемому рабочему напряжению устройства.
- Используйте только термоклей, входящий в комплект, или клей того же типа — другие клеи могут быть опасны или неэффективны.
- Защитите глаза и руки — используйте термостойкие перчатки и защитные очки.
- Не используйте комплект на пластиковых деталях или тонких поверхностях, которые могут легко деформироваться.
- Не выпрямляйте вмятины слишком быстро — всегда поворачивайте ручку постепенно, чтобы не повредить лакокрасочное покрытие.
- Перед началом работ очистите поверхность кузова — грязь и жир могут ослабить клей.
- Не использовать на свежеекрашенных поверхностях — подождите не менее 30 дней после покраски, чтобы не повредить покрытие.
- Изделие всегда следует использовать по назначению.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Подключайте устройство только к правильно установленной и заземленной розетке. Напряжение сети должно соответствовать данным, указанным на заводской табличке устройства/блока питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не намок и не отсырел во время работы. Прокладывайте шнур так, чтобы он не пережимался и не повреждался.
- Держите кабель питания вдали от горячих поверхностей.
- Не производите ремонт устройства самостоятельно.
- Любой ремонт может выполняться только сервисной службой или квалифицированными специалистами.
- Перед чисткой устройства отсоедините блок питания от розетки.
- Не используйте устройство во влажной или мокрой среде.
- Во избежание опасностей немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту или в сервисный центр для ремонта поврежденной вилки или кабеля питания.
- Не вставляйте в устройство иглы или острые предметы.

ВНИМАНИЕ – МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ!

- Устройство предназначено только для использования внутри помещений.
- Устройство следует использовать только с прилагаемым сетевым адаптером.



СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки.

Использованную упаковку следует сдавать на специализированный пункт утилизации, указанный местными органами власти. За информацией о вариантах переработки использованной продукции обращайтесь в местный муниципалитет или городскую администрацию.



УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

По экологическим соображениям отработанные электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а следует утилизировать надлежащим образом. Информацию о пунктах сбора и времени их работы можно получить в соответствующих органах.



Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив. Изделие соответствует европейским и национальным требованиям к безопасности устройств и изделий.



Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив RoHS.



Осторожно, удар током! Опасно для жизни!

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.